

GRADE

9+

Extended Programme

Educator's
Book

KREOL MORISIEN



Mauritius Institute of Education
under the aegis of



Ministry of Education and Human Resources,
Tertiary Education and Scientific Research

KREOL MORISIEN



Nom: _____

Prenom: _____

Professor Vassen Naëck

- Head Curriculum Implementation, Textbook Development and Evaluation

KREOL MORISIEN PANEL

Dr Shrita Hassamal

- Panel Coordinator, Lecturer, MIE

Mr Nuckiren Pyeneeandee

- Senior Lecturer, Officer in Charge Kreol Unit, MIE

Dr Beatrice Antonio-Françoise

- Lecturer, MIE

Dr Wesley Marie

- Lecturer, MIE

Mrs Vanessa Labonne-Arnold

- Educator

Ms Ursula Myrthil

- Educator

Mrs Cynthia Pernet-Antoine

- Educator

Mr Samuel David Lam Chung Kow

- Educator

VALIDATION PANEL

20 Secondary School KM educators

Design

 graphics section

Mr Kunal Sumbhoo

- Graphic Designer

© Mauritius Institute of Education (2021)

ISBN : 978-99949-61-46-7

Acknowledgements

The Kreol Morisien panel wishes to acknowledge the contribution of:

- Mr John Fauzou

- Mr Rex Labonne

- Mrs Elarie Pitois-Sournois

- Mrs Danielle Ramiah Marie

Consent from copyright owners has been sought. However, we extend our apologies to those we might have overlooked.

All materials should be used strictly for educational purposes.

Foreword

This textbook is designed for Year 3 Plus of the Extended Programme (EP). It is based on the Nine Year Continuous Basic Education (NYCBE) curriculum for Grades 7, 8 and 9 which is accessible through the MIE's website, www.mie.ac.mu.

The textbook builds upon the competencies acquired in the first three years of the Extended Programme. The content and pedagogical approaches are adapted to the cognitive level and profile of the students, while also paving the way for them to acquire essential skills and knowledge to move to tackle the basic competencies of the NYCBE. The material is contextualised to make it highly appealing to the learners.

The writing of the textbooks involved several key contributors, namely academics from the MIE and educators from Mauritius and Rodrigues, as well as other stakeholders we consulted along the way. It took into account feedback obtained during community-of-practice sessions to ensure relevance and adequacy. This was a highly innovative approach which promoted a valuable partnership with EP educators. We are especially appreciative of the insight brought by educators whose suggestions emanated from long-standing experience and practice in the field.

The development of textbooks has been a very challenging exercise for the writers and the MIE. We had to ensure that the learning experiences of our students are enriched through approaches which appeal to them, without compromising on quality. I would, therefore, wish to thank all the writers and contributors who have produced content adapted to the needs of the standards, thereby ensuring that the objectives of the National Curriculum Framework are skilfully translated through the textbooks.

Every endeavour involves several dedicated, hardworking and able staff whose contribution needs to be acknowledged. Professor Vassen Naëck, Head Curriculum Implementation and Textbook Development and Evaluation provided guidance with respect to the objectives of the NCF, while ascertaining that the instructional designs are appropriate for the age group targeted. I also acknowledge the efforts of the graphic designers who put in much hard work to maintain the quality of the MIE publications. My thanks also go to the support staff who ensured that everyone receives the necessary support and work environment which is conducive to a creative endeavour.

I am equally thankful to the Ministry of Education, Human Resources, Tertiary Education and Scientific Research for actively engaging the MIE in the development of the textbooks for the reform project.

I wish enriching and enjoyable experiences to all users of the new set of Grade 9 Plus textbooks.

Dr O Nath Varma
Director
Mauritius Institute of Education

Prefas

Sa maniel-la se prinsipalman enn maniel konsolidasion ek ranforsman bann konesans ek bann konpetans ki bann etidian finn akerir ziska Grad 9.

Nou finn swazir pou fer enn maniel inpe differan depi bann lezot maniel KM ziska ler. Maniel KM 9+ organize an 4 Sapit kot sak sapit fokaliz lor enn konpozant. Sapit 1 met laksan lor devlopman konpetans Lektir-Konpreansion. Sak dosie divize an 2 parti kot bann etidian pou dekouver bann text fonksionel ki zot kapav zwenn dan zot lavi toulezour ek ousi enn diversite text ki vinn deplizanpli long ek konplex gradielman. Sapit 2 konsantre lor serten laspe Gramer dan Kreol Morisien. Nou espere ki sa konsolidasion lor sa bann laspe-la pou donn bann etidian bann zouti neseser pou amenn zot devlop kot konpetans langazier. Tradiksion se enn konpetans ase nouvo ek li vinn pertinan dan enn kontext miltileng kouma Moris parski li permet kree bann pasrel ant bann lang. Sapit 3 prezant Tradiksion dan enn manier kontextialize, dan bann sitiasion komunikasion ek anmemtan tret bann laspe langaz pertinan. Anfin, Sapit 4 konsern konpetans Prodiksion ekri ek repran bann differan letap dan enn manier bien detaye.

Nou espere ki sa maniel-la pou enn bon sipor alafwa pou bann ansegnan ek pou bann etidian ek nou tenir a remersie tou bann dimounn ki finn donn enn koudme dan enn fason ou enn lot dan konseptializacion ek redaksion sa maniel-la.

Lekip redaksion.

Tab-de-matier



Sapit 1

Lektir-konpreansion

p.1



Sapit 2

Gramer

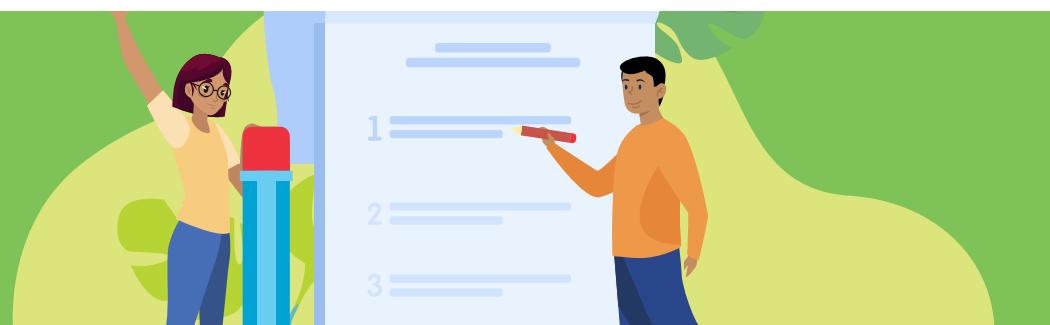
p.27



Sapit 3

Tradikzion

p.45



Sapit 4

Prodikzion ekri

p.57

Sapit 1

LEKTUR - KONPRENSI覩N



Ryan ek Sara de kamarad. Parmi bann size ki zot fer, ena Kreol Morisien. Souvan, zot partaz seki zot pe aprann dan lekol ek reflesi lor seki zot trouve otour zot.



Not pou profesér

Obzektif zeneral seksion *Lektir-konpreansion*, se amenn zelev dekod/lir ek konstrir sinifikasyon enn varyete zimaz ek text ekri. Enn parti sa bann dokiman-la resanble seki zelev deza trouve dan zot lanvironnman (lor pano indikasjon ou pubblicite, dan lagazet, dan magazinn etc.). Profeser pou kapav explwat sa bann konesans ki zelev deza ena. Sa seksion-la pou exposé zot a enn diversite zimaz/text ki vinn pli long ek konplex gradielman. Avez gidaz profeser, bann zelev pou devlop ek aplik plizier stratezi lektir. Dousman-dousman, sa pou permet zot lir ek konpran ninport ki dokiman (ki koresponn a zot laz) avek enn ezans ek konfians aprofondi. Sak dosie pou ena parti: 1. Nou obzerve ek nou konpran (kot zelev pou sirtou fer observation zimaz) ek 2. Nou lir ek nou konpran (kot zot pou lir ek konpran bann text).

Parti 1: Nou obzerve ek nou konpran

Not pou profeser

Dan sa aktivite-la, bann zelev pou develop ek aplik zot konpetans obzervation zeneral ek detaye pou konpran bann zimaz. Profeser pou amenn zot konpran ki enn sign/sinbol kominik enn informasian atraver form, kouler, lekritir. Isi, nou trouv enn emoji, de pano signalizasion ek enn kaligram (calligramme) poet Apollinaire. Parmi bann pwin komin ant zot, ena kouler, itilizasion lekritir ek reprezentasian enn figir imin.



AKTIVITE 1



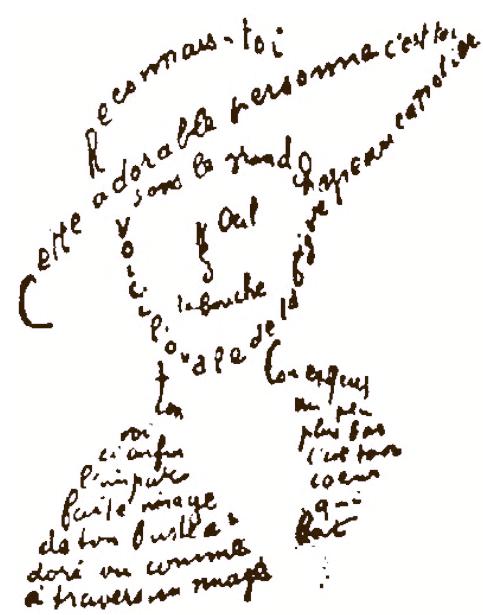
Zimaz 1



Zimaz 2



Zimaz 3



Zimaz 4

1. Eski to finn deza trouv sa bann zimaz-la? Kotsa?
2. To krwar zot vedir kiksoz? Si wi, ki zafer?
3. Obzerv zot form ek zot kouler. Dapre twa, eski ena enn relation ant zot form/kouler ek zot sinifikasian?
4. Trouv bann pwin komin ant 2 ou plizier zimaz. Explike kifer zot kapav al ansam.



AKTIVITE 2

Sara ti anvi konn tou bann pano signalizasion ki existe. Lor Internet, ala enn ki finn atir so latansion:



Li finn anvi teste so kamarad Ryan lor la. Dapre twa, ki bon repons? Met enn rayt akote li.

1. Ki zanimo to trouve lor sa pano-la?
 - Enn sat
 - Enn zwazo
 - Enn serf

2. Sa pano-la indik ki zafer?
 - Enn serf pe alonze
 - Enn serf pe sote
 - Enn serf pe marser

3. Kot kapav trouv sa pano-la?
 - Lor laplaz
 - Kot enn sase ou pre kot enn lafore
 - Dan Bagatelle

4. Ki dimouunn, dapre twa, pli konserne par sa?
 - Bann sofer
 - Bann kwizinie
 - Bann profeser

5. Ki sa pano-la oule dir?
 - Bizin vizilan: ninport ki moman, enn serf kapav traverse
 - Pa pran kont parski pena serf dan sa landrwa-la
 - Al fer piknik laba e lasas serf

Parti 2: Nou lir ek nou konpran



AKTIVITE 3

Lir sa bann mo-la ek dir seki to konpran.

tronnn

fezer

sangliye

efemer

Not pou profesor

Sa parti-la ena enn premie aktivite kot zelev pou lir bann mo par dekodaz ek/ou rekesans global. Deziem aktivite pou port lor enn text (naratif, informatif...) kot zelev pou devlop ek aplik stratezi lektir apropiye selon tip text.



AKTIVITE 4

Bate-rande pa fer dimal

Dan so zenes, Lion, ti bien fezer. Li ti pe abiz lor so lafors pou fer dominer avek lezot zanimo ki viv dan lafore. Biensir akoz samem, li ti ena boukou lennmi. Kan bann zanimo trouve ki li finn vinn vie, bann-la desid pou tir zot vanzans. Sangliye ti pe donn li enn bann kou violan, Toro ti pe atak li avek so korn. Lion ti santi li rabese. Me li ti santi li ankor plis insilte letan Bourik, ki konsidere kouma enn zanimo ki pena lespri, finn donn li kout pie san pitie. Bourik ti pe mem maltret li. Lion pa ti pe kapav aksepte sa sitiasion-la parski sa ti pe montre ki li finn perdi so tronn. Li nepli ti ena lafors e li ti bien malere.

Tou zafer efemer, nanye pa dire. Zordi ou for, dime pli feb ki ou pena.

Adaptasian enn fab Ésope

Obzervasion zeneral

1. Ki tit sa text-la?
2. Eski to kapav idantifie bann personaz sa zistwar-la?
3. Kifer, dapre twa, dernie fraz-la an italicik?

Konpreansion an-detay

1. Komie zanimo finn nome dan sa zistwar-la?
2. Lion ti ena boukou kamarad? Dapre twa, kifer?
3. Ki bann fraz montre ki Lion ti nepli zenn?
4. Kouma eski bann zanimo ti pe tir zot vanzans?
5. Kifer Lion ti « santi li ankor plis insilte » kan Bourik finn bat li?
6. Dir dan to prop mo mesaz sa zistwar-la.

Parti 1: Nou obzerve ek nou konpran

Sara ek Ryan ti pe fer enn letour dan sant komersial kan zot finn trouv sa dokiman-la.

TI'ARTIS
ATELIE KREATIF
POU BANN ZANFAN

Enn lokazion pou bann zanfan dekouver, explor ek exprim zot kreativite atraver lapintir, modelaz, desin ek ankor lezot teknik artistik.

Toule Mardi
sink-er ziska
si-z-er
Apartir le
4 Out

Rue Tulip,
B1,
Forest-Side

si-z-an – di-z-an

Pou plis linformasian, telefonn Elarie lor 5186 7402
ou avoy li enn ti mesaz lor WhatsApp.



AKTIVITE 1: OBZERVASION ZENERAL

1. Ki zafer dan sa zimaz-la finn kapav atir latansion Sara ek Ryan an-premie?
2. Avan to lir text-la, eski ena bann sign/sinbol ki to trouve? Ki zot vedir?
3. Dan text-la, ki bann mo ki resorti?
4. Avek sa bann informasion ki to finn trouve la, dapre twa, kouma apel sa dokiman-la?



AKTIVITE 2: KONPREANSION AN-DETAY

1. Ki piblik sa latelie-la vize?
2. Ki bann partisipan pou kapav fer dan atelie kreatif?
3. Ki mo dan tit-la kapav regroup bann aktivite kouma « lapintir, modelaz, desin »?
4. Donn de teknik artistik ki pa finn mansione dan sa poster-la.
5. Ranpli sa tablo-la avek bann informasion ki to trouve dan zimaz lor paz 6:

Atelie kreatif pou bann zanfan	
Kotsa?	
Ki zour?	
Ki ler?	
Pou ki laz?	

6. Kan fini lir poster-la, ki bizin fer pou partisipe ?
7. (i) Eski sa lafis-la konserne zis bann zanfan ouswa bann adilt ousi?
(ii) Ki bann adilt ki konserne par sa lafis-la? Kifer, dapre twa?
8. To panse Sara ek Ryan gagn drwa swiv sa latelie-la? Kifer?

Parti 2: Nou lir ek nou konpran



AKTIVITE 3

Lir sa bann mo-la ek dir seki to konpran.

lamizik

integre

profesionel

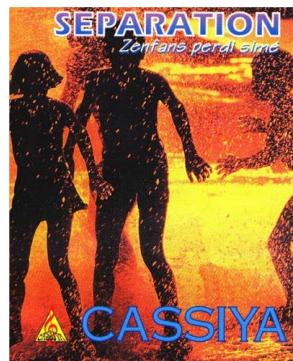
prinsipal



AKTIVITE 4

Cassiya

Cassiya enn group lamizik Morisien ki finn kree ofisielman an Desam 1992. Pou trouv sa nom-la, bann fondater finn inspir zot depi landrwa kot zot ti pe reste: Cassis. Dayer, dan enn premie tan, group-la ti apel *Zanfan Cassis*. Kan zot ffinn integre sa ti group-la an 1987, Désiré François ek so kamarad Alain Lafleur ffinn deside pou vinn fer li enn group profesionel. Ti ena ankor lezot dimounn ki ffinn zwenn avek zot: Alain Ramanisum (zwer klavie), Gerard Louis (aranzman mizikal), Eddy Armel (santer), Jallil Auckbaraulee (zwer batri) ek Dominique Isidore, kouzin Désiré François. Désiré François pou vinn santer prinsipal group Cassiya. Zot premie album *Separation* sorti an 1993. Apartir la zot ffinn konn enn gran sikse e zot gran lavantir mizikal ffinn koumanse.



Sours: Internet

Obzervasion zeneral

1. Kan to get tit text-la, to panse ki to pou lir enn zistwar fiktif?
2. Kot sa text-la sorti ?
3. Trouv bann lane ki ffinn done dan sa text-la.

Konpreansion an-detay

1. Anba sak lane lor sa fles letan la, ekrir ki ffinn arive dan listwar Group Cassiya.

1987

1992

1993



2. Kouma group Cassiya ti apele lontan?
3. Kisann-la pou vinn santer prinsipal group-la?
4. Donn nom de linstriman lamizik ki ti pe zwe dan group.
5. Apartir kan, Cassiya koumans gagn sikse?
6. Group Cassiya ffinn interpret boukou sante, parmi ena Zwazo. Ekout sante-la lor Internet ek ranpli sa text anba-la ki enn parti bann parol:

Ler mo ti _____ mo lespri volaz

Mo pa ti kone ki mo ti ape fer

Mo ti bat lakol, mo ti pas lor _____

Zwazo vinn poze, lerla mo pe anferm zot.

Mo pa kone ki ffinn arive

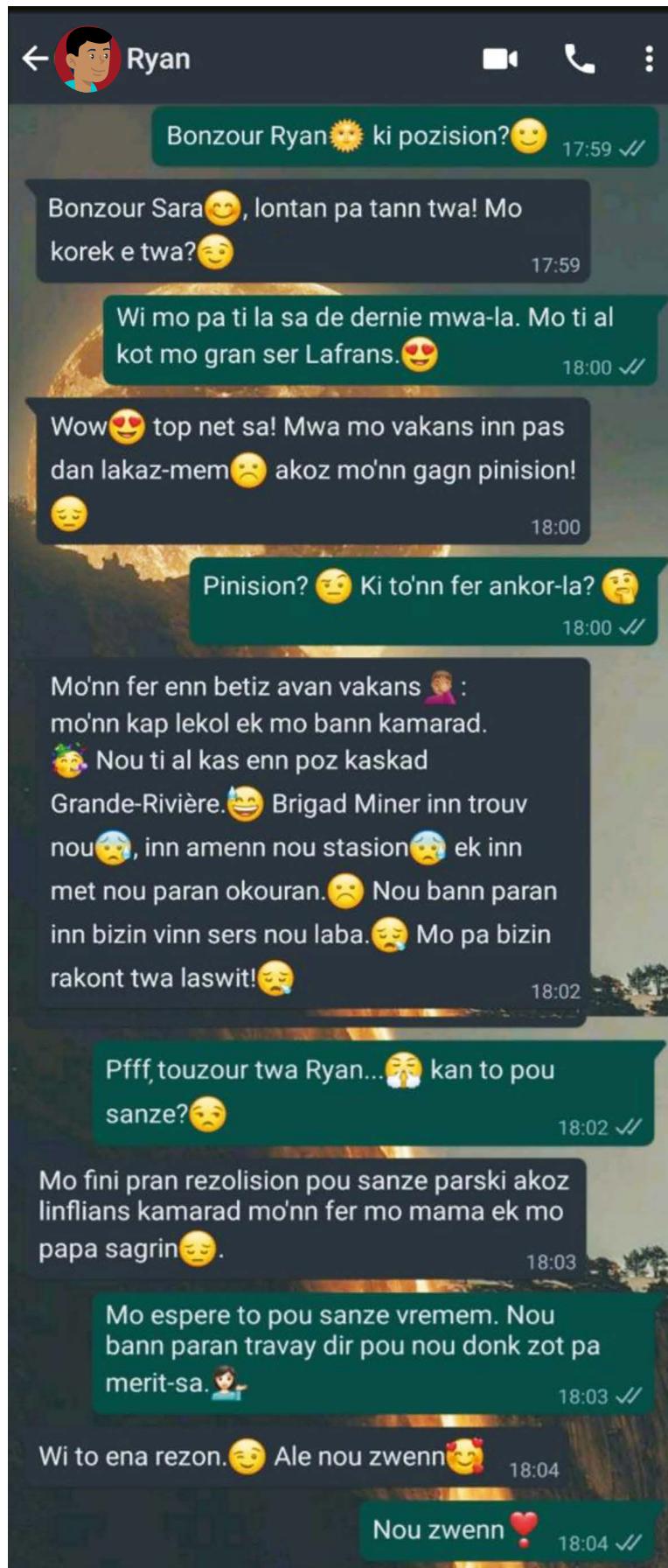
Tou bann _____ nepli anvi sante

Zot pe akiz lom pou zot bann _____

Olie zot _____, plito zot nek ape detrir. [...]

Parti 1: Nou obzerve ek nou konpran

Konze lekol pe al fini. Ryan ek Sara pe koze apre enn long bout letan. Nou gete ki zot pe dir.





AKTIVITE 1: OBZERVASION ZENERAL

1. Par ki mwayin Ryan ek Sara pe kominike?
2. Dapre bann emoji ki sakenn pe servi, ki to kapav dir lor zot etadespri/emosion?
3. Bann mesaz Sara lor ki kouler background ete?
4. Kan eski zot pe koze: gramatin ouswa tanto?
5. Kisann-la pe koz pli boukou? San lir text-la, dir kifer, dapre twa.



AKTIVITE 2: KONPREANSION AN-DETAY

1. Eski Sara finn fini retourn Moris? Kouma to kone?
2. Eski betiz ki Ryan finn fer grav?
3. Dapre twa, kifer bann paran Ryan finn bizin vinn sers li dan stasion lapolis?
4. Apre ki li finn fer sa betiz-la, Ryan finn pran enn desizion importan. Ki li'nn desid pou fer?
5. Ki zafer dan sa konversation-la montre ki Ryan ek Sara pros?
6. Ki kapav ariv twa si enn zour to desid pou kap lekol?

Parti 2: Nou lir ek nou konpran



AKTIVITE 3

Lir sa bann mo-la ek dir seki to konpran.

iamson

pomdamour

lakanpagn

zouvriye



AKTIVITE 4

Dan larivier Diamant, Tom ti tir par douzenn kamaron. Avek Huck li ti lapes tilipia ek blakbas. Dan lamer li ti tir viel, angi ek krab. Dan sezon tang li ti may tang. Ti ena ousi plin fri sovaz dan Gran Bwa: goyav, zanblon, papay, mang, prinn. Anfin, lavi ti mari serye. Ousi, afors frekant peser li ti pe devlope parey kouma enn manev-mason ki frekant enn zouvriye. Kan li ti ek zot, li pa ti koz boukou. Li ti observe ek ti ekoute. Bann peser ti apresie sa. Zot ti larg li tout sort trik, par exanp, plizier fason fer enn ne pou atas enn lamson. Oubien konpran lamare, vey labriz, chek kouran, get zetwal, pran reper, mars lor brizan... Ti ena enn zafer ki ti komik ek Tom. Sak fwa li ti akonpagn enn peser lor enn larout - ek la nou pe koz enn spesialis dan stil Fredo ou Skorpion - li ti telman anvi aprann enn novo zafer, li ti telman vinn enn "leponz", ki li ti imit sa peser ki ti ar li la. Wadire li ti enn mirwar! Si Fredo ti grat so latet, Tom ti grat so latet. Si Skorpion ti dres so sapo, Tom ti dres so sapo (memsi li pa ti ena okenn)!

Kan Manikon ti koz avek so laksan lakanpagn, Tom ti fer parey. Sa ti enn reflex involonter. Ek Tom pa ti ena okenn kontrol lor la. Kouma pomdamour, li ti rant dan tou lasos. Dabor sa ti etonn bann peser-la. Me par laswit zot ti trouv sa komik. Kan Tom ti mars avek zot, koumadir zot ti pe mars ar zot prop refle! Se koumsa ki Tom ti gagn so nom gate. Bann peser ti kriye li: Tom Kamaleon. Parski, parey enn kamaleon, li ti resi adapte ar so lanvironman dan enn manier inpe... apar. Ek dapre zot, sa ti enn kalite bien valab pou enn « manev-peser ». [...]

Jason Lingaya, *Tom Kamaleon*, CSU Edision, 2017

1. Komie personaz ena dan sa text-la?
2. Dapre twa, kiete sa "blakbas"? Kifer to dir sa?
3. (i) Ki kiksoz bann peser ti apresie dan Tom?
(ii) Kifer, dapre twa, bann peser-la ti apresie sa?
4. Ki Tom finn aprann avek zot?
5. Ki savedir "vinn enn "leponz""?
6. Relev enn zafer komik ki Tom ti pe fer.
7. Ki to konpran par "enn reflex involonter"?
8. Ki nom-gate Tom finn gagne?
9. Ki karakteristik enn kameleon, dapre sa pasaz-la?
10. Donn enn tit sa text-la.

Parti 1: Nou obzerve ek nou konpran





AKTIVITE 1: OBZERVASION ZENERAL

1. Ki zafer frap twa kan to get sa lafis-la?
2. Fer enn lalis desin ki to trouve ladan.
3. Ki linstriman lamizik to kapav identifie?
4. Kifer, to krwar, finn met otan linstriman lor lafis-la?
5. Pou ki evennman kapav ete sa?



AKTIVITE 2: KONPREANSION AN-DETAY

1. Kisann-la pe organiz sa fet-la?
2. Ki dat pou ena sa fet-la? Kotsa?
3. Ki ler konser Nou Lamizik pou fini?
4. Donn 3 nom bann artis ki pou fer enn performans.
5. Explike ki to konpran par « 100% Konser Live ».
6. Ki vedir « prevant »?
7. Si kikenn pe al sa konser-la, ki meyer: aste biye an-prevant ou lor laport? Kifer?
8. Eski to panse mank enn bann linformasian lor sa lafis-la? Lakel?

Parti 2: Nou lir ek nou konpran

Sara finn invit Ryan kot li. Depi lontan, Ryan ti pe anvi zwenn granper Sara ki tonbalis. Granper-la apel Ton Rex. Li enn dimounn bien popiler: boukou dimounn vinn rod li pou aranz tom.

Dan enn kwin lakour, ena tou bann materyo ek zouti ki li servi. Lot kote, tou bann vaz ki li finn fer pou met lor tom. Ena ousi diferan kalite ros. Kan Ryan ek Sara zwenn Ton Rex, li pe asize lor enn blok, avek so marto ek sizo dan lame. So lipie ek so lebra kouver avek enn ti lapousier gri.



Ryan (*inpe ezitan*): Bonzour! Ki manier, ou bien?

Ton Rex (*avek enn gran sourir*): Mo bien, mo garson. Tomem kamarad Sara!

Sara: Wi, limem sa. Depi lontan, li ti pe anvi zwenn avek twa.

Ryan: Wi... Mo anvi konn ou metie inpe plis. Mo pe fer enn proze lor bann metie pou lekol. Kouma ou finn aprann metie tonbalis?

Ton Rex: Abe sa, mo papa ki finn montre mwa sa. Zot ti pe apel li Misie Pierre. Depi mo tipti, mo ti kontan akonpagn mo papa travay dan simitier Saint-Pierre. Mo ti kontan donn mo papa koudme aranz bann tom. Odepar sa ti enn pastan pou mwa, me apre sa finn vinn mo metie. Fer plis ki 40-an ki mo fer sa travay-la...

Ryan: Ki bann kalite ki bizin ena pou fer sa travay-la?

Ton Rex: Li demann boukou pasians ek presizion. Apre, ou bizin ena lamour pou travay-la. Avek sa metie-la, mo finn kapav nouri mo fami, fer mo bann zanfan vinn gran. Erezman, mo bann kamarad finn ed mwa.

Ryan (*perplex*): Ou bann kamarad?

Ton Rex: Be wi. Zot touzour pre avek mwa. Ena sizo, kouto mastik, tourel, marto sima, lapintir...

Ryan ek Sara kas enn gran rive.

Sara: Granper, to finn gagn 70-an. Kifer to pa aret travay?

Ton Rex (*avek enn sourir*): Enn zafer mo sir: ou pa alerzik ar lapousier ek sirtou, ou pa per ou linz sal!

Ton Rex rye.

Sara: Granper, be kifer to abitie dir « Enn zour, mem tonbalis pou gagn difikilte pou gagn enn tom.»?

Ton Rex (*apre enn long silans*): Tonbalis, li enn metie kip e al mor. Bien tris sa. Mo pare pou montre bann zenes, me personn pa paret interese. Malgre tousala, ena bann moman kot mo santi enn gran lazwa dan mo leker.

Ryan: Kan?

Ton Rex: Kan arriv le 2 Novam, lepok fet demor, mo kontan kan mo trouv bann tom bien prop, bien pintire ek simitier bien fleri. Enn zoli fason pou onor bann seki finn kit nou



AKTIVITE 3: OBZERVASION ZENERAL

1. Eski sa text-la resamble lezot text ki to finn lir dan to maniel? Kouma li parey ouswa diferan avek lezot?
2. Komie dimounn pe koze?
3. Kifer ena bann mo ek fraz an italicik?



AKTIVITE 4: KONPREANSION AN-DETAY

1. Dapre twa, kifer Ryan inpe « ezitan » kan li koumans koz avek Sara so granper?
2. Ki travay enn tonbalis fer?
3. Mansionn 2 zouti ki Ton Rex servi pou travay.
4. Kisann-la ki finn inspir Ton Rex pou fer so metie?
5. To panse Ton Rex so travay fasil? Explik to repons.
6. (i) Eski Ton Rex ankor gagn tom pou aranze?
(ii) Ki fer twa dir sa?
7. Ki zafer montre ki Ton Rex ankor kontan so travay malgré so laz?
8. Ki Ton Rex pe rod dir kan li dir, "Enn zour, mem tonbalis pou gagn difikilte pou gagn enn tom."?
9. Ki amenn lazwa dan leker Ton Rex le 2 Novam ?

Parti 1: Nou obzerve, nou lir ek nou konpran

Apartir dosie 5, bann zelev pou travay dan enn fason semi-otonom ou independan. Zot sipoze met an pratik konpetans lektirkonpreansion ki zot finn devlope ziska ler.

Anou selebre lamour

**Nou pe fet nou
laniverser maryaz:
di-z-an deza!**

Nou invit zot vinn fet sa avek nou

Samdi 14 Mars 2021

apartir 17-er dan restoran
Lakwizinn Madou
18, Rue Alma, Grand-Baie

Konfirm zot prezans svp lor 5700 3333
avan le 30 Avril 2021. Mersi.

Nou kont lor zot prezans.

Natacha ek Rajen
Avenue Shalom
Pointe-Aux-Sables



AKTIVITE 1

1. Ki ete sa dokiman-la? Ki fer twa dir sa?
2. Kisann-la pe fet zot laniverser maryaz?
3. Depi komie tan zot marye?
4. Ki zour fet-la pou deroule?
5. Ki ler bann invite bizin fini vini?
6. Kouma apel restoran kot pou selebre laniverser maryaz Rajen ek Natacha?
7. Dan ki vilaz restoran-la trouve?
8. Dapre twa, kifer Rajen ek Natacha demann bann invite konfirm zot prezans?
9. Ki landrwa Natacha ek Rajen abite?

Parti 2: Nou lir ek nou konpran



Dan enn pase bien Iwintin, dan Lesid Lil Bourbon ti ena enn vie peser. Li ti ena enn lavi difisil, li pa ti pe gagn ase kas pou nouri so fami. Kan li ti pe zet so file, bann pwason ti pe sove. Li ti pe zis ramas enn bann moul lor ros ek bann kokiyaz lor laplaz kan mare ba.

Souvan, se avek enn leker lourd ki li ti pe lev so kazie vid. So leker ti pe pli fermal letan li trouv so mada m pe atann li devan laport avek lespwar ki li pe amenn enn ti kari pou met dan karay.

Pourtan ti ena enn lepok kot sa peser-la ti pe vinn lakaz gayar, avek enn bal pwason lor ledo. Avek letan, tou finn sanze. Pwason inn vinn rar. Me peser-la pa ti bes lebra. Toule aswar, li ti pe priye pou ki li gagn manze pou li nouri so fami.

ENN ZOUR, ALOR KI LI FINN ZET SO FILE E LI FINN LEV SO KAZIE VID, LI TROUV ENN VIE MISIE PE VENN DAN SO DIREKSION. VIE MISIE-LA TI ENA ENN LONG LABARB KI TI PE KOUVER SO FIGIR E SO LIZIE TI PE BRIYE. SO LIZIE TI PE TELMAN BRIYE KI PESER-LA TI EMERVEYE. TI ENA ENN TROUSO LAKLE KI TI PE APANDAN OTOUR SO LERIN. BOLOM-LA SALIE LI ET DEMANN LI:

- To finn atrap boukou pwason zordi?

- Non Misie, sa fer boukou zour ki mo kazie vid. Bann pwason pe zwe dan delo, me kouma zot trouv mwa zet kasie, zot sove. Mo nepli kone ki pou fer!

- To finn atrap boukou pwason zordi?

- Non Misie, sa fer boukou zour ki mo kazie vid. Bann pwason pe zwe dan delo, me kouma zot trouv mwa zet kasie, zot sove. Mo nepli kone ki pou fer!
- To bizin pa dezespere mo garson, mo pou dir twa ki bizin fer dorenavan pou to may boukou pwason.
- Ki bizin fer? Ed mwa silvouple!

Bolom-la dir li:

- Demin gramatin, pran to kazie al bor larivier Coco, sa larivier ki zwenn lamer la. Dousman to pronons sa formil mazik la. (Ti ena de mo dan formil-la. Premie mo ti "Sin", lot-la ti enn nom prop.) Boukou pwason pou rant dan to kazie. Zame to pou mank manze dan lakaz. Sirtou, pa blyie sa formil ki to bizin dir la e pli importan, to bizin gard sa sekre.

- Promi, peser-la reponn.

Laverite, landemin, peser-la al kot vie bolom-la finn avoy li e li pronons mo "Sin...". San ki li atann so kazie ranpli ar pwason. Li bien kontan, li pa ti panse ki seki vie bolom-la ti dir pou vinn vre. Peser-la finn retourn kot avek boukou kontantman. Letan li rant lakaz, so fam ek so bann zanfan partaz so lazwa. Peser-la ti telman kontan ki li finn blyie formil mazik la. Alor landemin li finn real kot li ti zwenn vie bolom-la. Li finn rod li partou me li pa finn trouv li. Li finn koumans rod formil mazik la dan so latet: « Sin Pierre », « Sin Joseph » ... Non pa sa sa... « Sin Paul »... ?

Alor, li desid pou retrouv vie bolom-la. Li pran so baton, li koumans rod li partou. Letan li pe marse, li res repete: " "Sin Philippe" "Sint Rose" "Sint Anne" "Sin Benoit" "Sint Marie" "Sin Denis"..."

Malgre tou sa marse-la, peser-la pa finn retrouv vie misie-la. Letan li rant kot li, li finn fer letour lil san li realize.

Ala kouma azordi dan Larenion ena boukou lavil ki port nom bann sin.

Adaptasian enn kont, La pêche miraculeuse



AKTIVITE 2

1. Kouma apel lil kot sa peser-la reste?
 - (i) Eski li ti enn peser ere?
 - (ii) Explik to repons.
3. A ki moman peser-la santi li pli tris?
4. (i) Eski peser-la ti toultan malsans?
 - (ii) Ki fer twa dir sa?
5. Dekrir vie bolom ki peser finn zwenn.
6. Ki formil mazik peser-la ti bizin prononse pou li gagn boukou pwason?
7. (i) Eski formil mazik-la ti port peser-la sans?
 - (ii) Trouv fraz ki indik sa.
8. Ki savedir "so fam ek so bann zanfan partaz so lazwa"?
9. Boner peser-la pa dire. Ki arriv li?
10. Ki li fer pou li retrouv vie bolom-la?
11. Donn de nom landrwa dan Moris ki ena enn nom avek « Sin ».

Parti 1: Nou obzerve, nou lir ek nou konpran

*Bann rezidan ek Village Council Flic-en-Flac
invit zot tou pou nou*

Fet dan Vilaz

**4em Dimans sak mwa
Laplenn football Flic-en-Flac**

Lantre piblik gratis

Amenn to bol pou manze,
to goble pou bwar,
to nat pou relax

**Expozan:
Bann rezidan Flic-en-Flac**

Lespas expovant : 200 roupi

Fer zot rezervasion
dan Village Hall Flic-en-Flac
Merkredi 10-er ziska midi
Zedi 16-er ziska 18-er



AKTIVITE 1

1. Kisann-la pe lans sa invitasion-la?
2. Ki pou ena dan vilaz dapre sa lafis-la?
3. Eski pou ena sa evennman-la zis enn sel fwa?
4. Kot pou fer sa?
5. (i) Eski zis bann abitan Flic-en-Flac ki invite?
(ii) Kifer to dir sa?
6. Ki pou bizin amene pou
 - (i) manze?
 - (ii) bwar?
 - (iii) relax?
7. Ki bann dimounn ki pou gagn drwa expoz zot prodwi?
8. Kot bizin ale pou rezerv lespas expovant?
9. (i) Zot kapav al fer zot rezervation toulezour?
(ii) Explik to repons.
10. Nomm de aktivite ki pou ena dan sa evennman-la.
11. Donn enn lexanp seki kapav ena dan lespas
 - (i) Vid-grenie
 - (ii) Kwin zanfan
 - (iii) Artizana

Parti 2: Nou lir ek nou konpran



Park Nasional Bras d'Eau

Lil Moris finn gagn so deziem park nasional le 25 Oktob 2011. Li apel Park Nasional Bras d'Eau. Li enn reserv ki trouv dan enn rezion Nor-Est, pli exakteman dan Roches-Noires. Se enn landrwa manifik ki okip enn siperfisi 492.2 ektar. Sa park-la abrit bann trezor naturel remarkab. Sa landrwa-la apel "Bras d' Eau" akoz enn gran kantite delo ki fer form enn lebra e ki travers sa rezerv-la. Enn parmi bann lespas interesan sa park-la se La Mare Sarcelle ki reprezent paradi bann zwazo migrater e ousi bann zwazo ki bien rar. Nou dekouver ousi bann plant andemik kouma Orchid Oenellia Aphrodite laba.

Se enn veritab plezir pou al fer enn vizit dan Bras d'Eau: bann randoner pa bizin gagn traka gro soley, moustik ouswa labou parski sak parti sa lafore-la inn bien organize pou akeyir so bann viziter. Ena ban, latab ek lonbraz ki bann gran pie done. Ena tou seki enn randoner bizin pou pas enn zoli moman.

Park Nasional Bras d'eau reprezent enn refiz pou bann zwazo rar. Parmi nef zwazo andemik dan Moris, ena de ki viv dan sa rezerv-la: Coq des Bois ek Mauritius Grey White Eye. Sa zoli lafore-la eberz ousi bann plant andemik ek bann zarb inik dan Moris kouma Eucalyptus blan depi Australie, Mahogani, akazou Floride, Araucaria et Tecoma. Nou mem gagn lokazion admir enn pwi laba. Enn pwi se enn zafer ki nou nepli trouve dan Moris. Bizin al fer vizit laba!



AKTIVITE 2

1. Ki lane finn deklar Bras d'Eau deziem park nasional dan Moris?
2. Dan ki vilaz sa park-la trouve?
3. (i) Eski se enn gran park?
(ii) Explik to repons.
4. Ki to konpran par "trezor naturel"?
5. Kifer apel sa landrwa-la Bras d'Eau?
6. Kouma eski La Mare Sarcelle interesan?
7. Kifer bann randoner pa bizin gagn traka gro soley kan zot al laba?
8. Ki savedir « zwazo andemik »?

Parti 1 Nou obzerve, nou lir ek nou konpran

Ryan finn resevwar enn let depi so gran frer
ki finn al abit Sesel pou travay.

8, Lari Anbalaba
Mahe
Sesel
Novam 2020

Ki manier dalon?

Isi tou zafer korek. Mo pe ekrir twa pou invit twa pou vinn experians labote zil Sesel. Ki to dir? Sesel, enn veritab paradi lor later ; ena anviron 115 zil naturel, serten granitik avek bann zoli montagn ver e serten koralien ek plat. Laplipar bann abitan, bien akeyan, res lor 3 zil prinsipal, Mahe, Praslin ek La Digue.

Se La Digue mem sa zil ki to kapav vizit lor bisiklet dan enn zour! Ena zoli disab fin ek blan ki anserkle laplipar bann zil e biensir se samem sa kalite disab-la ki fer ki Anse Lazio Konsidere kouma enn bann ans pli exselan dan lemond. Si to prefer later e non pa lamer, nou ousi kapav fer bann exkirsion dan montagn ou mem dan Vallée de Mai, kot nou kapav trouv koko de mer, enn lespes koko andemik, ki pe pouse dan tou son splander naturel.

Dan nou kapital lavil Victoria to kapav vizit lorloz, enn tipti replika "Big Ben" dan Londres, mize listwar naturel ou simpleman bann batiman istorik disperse dan lavil antie. Mo fini mansionn bann zil naturel me nou ousi ena bann zil artifisiel kouma Eden Island. Laba to kapav al de-trwa landrwa pou detann lizour e aswar dan bann restoran e bar bien vibran. Nou ousi trouv Eden Bleu, enn nou bann zoli lotel sesel. Biensir kan to vizite to kapav pas to letan antierman dan enn bann lotel odegam ki ena si to prefere zis detann to lekor lazourne antie.

Finalman, to pa kapav vinn Sesel san sey sa ki nou ena pou ofer dan lakwizinn. Pas kot enn bann restoran kreol e fer sir to sey nou pwason griye, diferan kari me fer atansion, serten kapav bien epise. Si to anvi plis lavantir ankor, sey bann pla inpe pli traditionel parey kouma katkat ou moukat. Mo espere mo finn reisi konvink twa pou vinn vizit nou. Fer mwa kone ler to pare e mo ava ed twa fer tou bann laranzman. Mo rekemann omilie lane kan pena boukou lapli e tanperatir pa tro so. Mo ava travay kouman to sofer personel!

Mo atann to let avek inpasians !

A biento

John



AKTIVITE 1: OBZERVASION ZENERAL

1. Ki ete sa dokiman ki to finn lir la? Ki indis ed twa pou dir sa?
2. Kisann-la pe ekrir sa let-la? Ki so ladres?
3. Avez ki lintansion li pe ekrir sa let-la?
4. Mansion enn lil prinsipal dan Sesel.
5. lil prinsipal dan Sesel.
5. Si John dir ki Ryan pou kapav vizit Ladig dan enn zour e lor bisiklet, ki sa fer twa konpran?
6. Ki to konpran par « zil artifisiel »?
7. Mansionn bann pla traditionel ki ena dan Sesel.
8. Eski nou retrouv preske mem pla dan Moris?
9. Dapre twa, ki sa vedir « dalon » dan langaz Seselwa?

Parti 2: Nou lir ek nou konpran



Eski to siberdepandan?

Dapre enn letid ki finn realize le 30 Zin 2019, Internet ti afis plis ki 4.5 miliar itilizater atraver lemond. Se enn sif enorm! Internet, nou pena okenn dout lor la, fer parti integrant nou lavi. Nou servi li pou kominike, pou rod bann linformasion importan, pou fer devwar, pou zwe... Lalis-la long! Internet inn vinn enn *must*. Si sereten adolesan dir ki zot konn zot limit lor kantite letan ki zot pase devan zot lekran ordinater ou portab, ena dir ki tou zot letan fini lor la pena ler, pena minit. Li tris pou dir ki si nou pa konn nou limit, bann konsekans kapav bien grav.

Siberdepandans, se enn depandans ki nou devlope pou Internet. Nou servi li dan enn fason exazere, exsesif. Siberdependans antrenn enn santiman detres dan enn dimounn avek bann problem psikologzik, sosial ou mem profesional.

Griffiths, enn spesialis Ameriken lor siberdepandans, atir nou latansion lor pann pwin swivan pou indik nou ki interaksion entre enn imin ek teknolozi kapav vinn enn problem:

1. Predominans - aktivite informatik okip enn plas prediminan dan lavi enn dimounn.
2. Modifikasion nou mood - enn individi ki akro a informatik ena enn mood ki sanz-sanze – e sa souvan inflianse par frekans ki li servi Internet. Pou ki li santi li bien li bizin al lor Internet, servi so ordinater ou so portab.
3. Tolerans - ena itilizater Internet nepli ena enn limit. Okontrer, ena boukou itilizater ki retrouv zot dan enn sitiasion kot zot bizin ogmant zot letan devan lekran.
4. Mank - bann sansasion dezagreab ki enn dimounn resanti kan li aret servi Internet ou kan linn diminie so letan devan so lekran.
5. Konfli - kan enn bann konfli, bann ti lager instale ant bann kamarad, bann manb fami
6. Retom ladan - kan enn dimounn ki finn esey aret servi Internet rekoumans gagn bann mem konportman abisif, violan par exanp. Sa montre-li ki li nepli kapav viv san Internet.



AKTIVITE 2

1. Ki lane Internet ti afis plis ki 4,5 miliar itilizater?
2. Pou ki rezon nou servi Internet?
3. Ki sa vedir “Internet inn vinn enn must”?
4. Ki to konpran par « siberdepandans »?
5. Donn de konsekans siberdepandans.
6. Griffith oriziner ki pei?
7. Lor ki zafer Griffith inn rod atir nou latansion?
8. Ki arive kan enn siberdepandan diminie so konsomasion Internet?
9. Dapre twa, ki bann problem enn zelev kapav fer fas dan lekol si li siberdepandan?
10. (i) Apre ki to finn lir sa pasaz-la, eski to kapav dir si to siberdepandan?
 (ii) Explik to repons.
11. Explik sinifikasian sa bann mo-la:
 - (i) enorm
 - (ii) adolesan
 - (iii) spesialis

Sapit 2

GRAMER



Prepozision



Definition:

Enn prepozision se enn mo invaryab ki kre enn lien ant bann mo ou group mo dan enn fraz.

Bann prepozision frekan se:

dan, avek, lor, pou, akoz, par

Lexanp: (i) Pena port-bagaz lor loto, donk pa pou kapav sarye bagaz adisionel

(ii) Dorenavan, mo papa finn dir ki li pou ramas loto dan garaz.



AKTIVITE 1: SOULIGN BANN PREPOZISION DAN SA TEXT ANBA-LA.

Pandan lontan, dimoun ti kapav deplas li zis apie, lor seval ou dan loto. Aster, avek bann trin ek bann avion, li kapav vwayaz bien pli vit. Li fer letour later, al dan lespas ou plonz anba lamer. So bann rev san limit. Aster, avek linvansion fizet, li finn mars lor lalinn..



AKTIVITE 2: KONPLET SAK TIRE PAR ENN PREPOZISION (KAPAV SERVI MEME PREPOZISION PLIZIR FWA)

(pou, san, devan, kot, dan, akote, akoz, avek, anba par)

1. Ti ena enn mandian _____ soulie ki ti pe asiz _____ pie badamie _____ mo lakaz.
2. Papa pe retourn depi Kenya ek nou pou al sers li _____ taxi.
3. Mo finn aste enn per dalpouri _____ twa.
4. Ena enn novo magazin _____ mize.
5. _____ so aksidan li pa pou an mezir akonpagn nou zordi.
6. Sa portmone-la pa _____ twa. Retourn li _____ so plas.

Not pou profesor

Pou sa exersis-la ena plizier posibilite repons. Ena ousi sertin prepozision adisionel ki pa ena zot plas dan bann tire.



AKTIVITE 3: RANPLAS BANN PREPOZISION SOULIGNE AVEK ENN KI ENA SANS KONTRER.

1. Zot finn retourn lakaz avan lafin konser.

2. Eski mo ti poz mo telefonn lor lorye?

3. Gramatin ti ena enn ti zwazo devan laport salon.

4. Eski zot kapav zwenn apre si-z-er?

Not pou profesor

Pou ankouraz zelev ekrir, li konseye ki zot re-ekrir fraz-la.

Azektif



Dan sa zimaz-la, nou trouv boukou kiksoz. Par examp, bann sez rouz, bann latab ron.

Bann mo souligne-la donn enn enn presizion ou enn indikasjion lor kalite bann dimounn, bann zanimō, bann landrwa ek bann obze. Nou apel zot bann azektif.

Enn azektif kapav plase avan ouswa apre enn nom.

Not pou profesor

Obzektif isi se amenn zelev dekrir sa zimaz-la.
Lexanp: Kouma to trouv lespas-la? Gran/ ouver/restrin/prop/tipti, etc.
Lalis kestion ki swiv kapav ede dan sa sans-la.

1. Ki to trouve dan zimaz-la?
2. Ki to kapav dir lor bann mobilie?
3. Ki zot kouler?
4. Ki zot form?
5. Ki to panse lor bann dimounn/personaz ki pe deboute?
6. Eski zot tou parey?



AKTIVITE 1

To tour aster. Trouv ek ekrir ankor 5 mo ki kapav dekrir enn nom dan zimaz-la.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____


AKTIVITE 2

Not pou profeser

Amenn zelev dekrir atraver bann diferans ant sa de mamifer-la.

1. Ki diferans ena dan zot oter?
2. Eski zot mem kouler?
3. Lekel to prefer? Kifer?


Not pou profeser

Exersis deskripsion kontinie.



AKTIVITE 3 : RANPLAS SAK EXPRESION ANT KROSE PAR ENN AZEKTIF KI TROUV AKOTE KOUMA DAN LEXANP.

Enn zardin [ouver pou publik] → enn zardin publik

- a) de restoran [pre ar zot kamarad] → _____
- b) enn laport [an metal] → _____
- c) enn anplwaye [minisipalite] → _____
- d) enn vwayaz [ant de planet] → _____
- e) enn lemision [radio] → _____
- f) enn pei [ki nou imazine] → _____
- g) enn tanperatir [liver] → _____
- h) enn konpetision [dan antie lemond] → _____

planeter
minisipal
vwazin
ivernal
mondial
imaziner
radiofonik
metalik



AKTIVITE 4 : RANPLI BANN TIRE SWIVAN AVEK ENN AZEKTIF.

- a) enn semin _____
- b) trwa _____ parfin
- c) enn _____ balanswar
- d) enn _____ lavantir
- e) enn sikse _____
- f) enn _____ parking
- g) enn _____ soset _____
- h) enn _____ pano _____



AKTIVITE 5: FER ENN FRAZ AVEK SAK AZEKTIF SWIVAN DAN TO KAYE.

Ostralien – oranz - eternel – interesan – ranpli – kolonial – indistriel – so – nef – gri.

Verb

	Prezan	Pase	Fitir
asize	<i>ø asiz, asize</i> <i>pe asiz, asize</i>	<i>ti asiz, asize</i>	<i>pou asiz, asize</i>
promne	<i>ø promenn, promne</i> <i>pe promenn, promne</i>	<i>ti promenn, promne</i>	<i>pou promenn,</i> <i>promne</i>

Kouma to remarke, ena trwa prinsipal letan verbal; prezan, pase ek fitir.

Not pou profeser

Fer enn rekapitilatif lor bann marker
(letan, mod & laspe)



AKTIVITE 1 : RANPLI SAK TIRE PAR MARKER KI KONVENIR.

- a) Yer nou _____ vizit mize Port-Louis.
- b) Aster mo ti frer _____ leve.
- c) Semenn pase profeser _____ koumans enn novo sapit.
- d) Dan de zour larv-la _____ vinn enn papiyon.
- e) Dimans dernie volkan _____ an iripsion.
- f) Demin nou _____ selebre fet lindepandans.
- g) Se aster-la ki Kiran _____ dekouver reset gato sokola so grammer.



AKTIVITE 2 : RANPLAS BANN TIRE AVEK ENN OU PLIZIER MO KI KAPAV INDIK TWA TAN VERBAL FRAZ-LA.

Lexanp: Mo bann fami pou vinn kot mwa demin. (demin – fitir)

- a) _____ so bann paran ek li ti al fer enn letour lor katamaran.
- b) Majo pou gagn enn sirpriz _____ .
- c) _____ bann astronot finn dekouver enn novo planet.
- d) _____ nou pe prozet pou fer enn safari dan l'Afrique.
- e) _____ mo granper pe lir zournal.
- f) Nou pou gagn rezulta nou evaliasionn dan _____ .

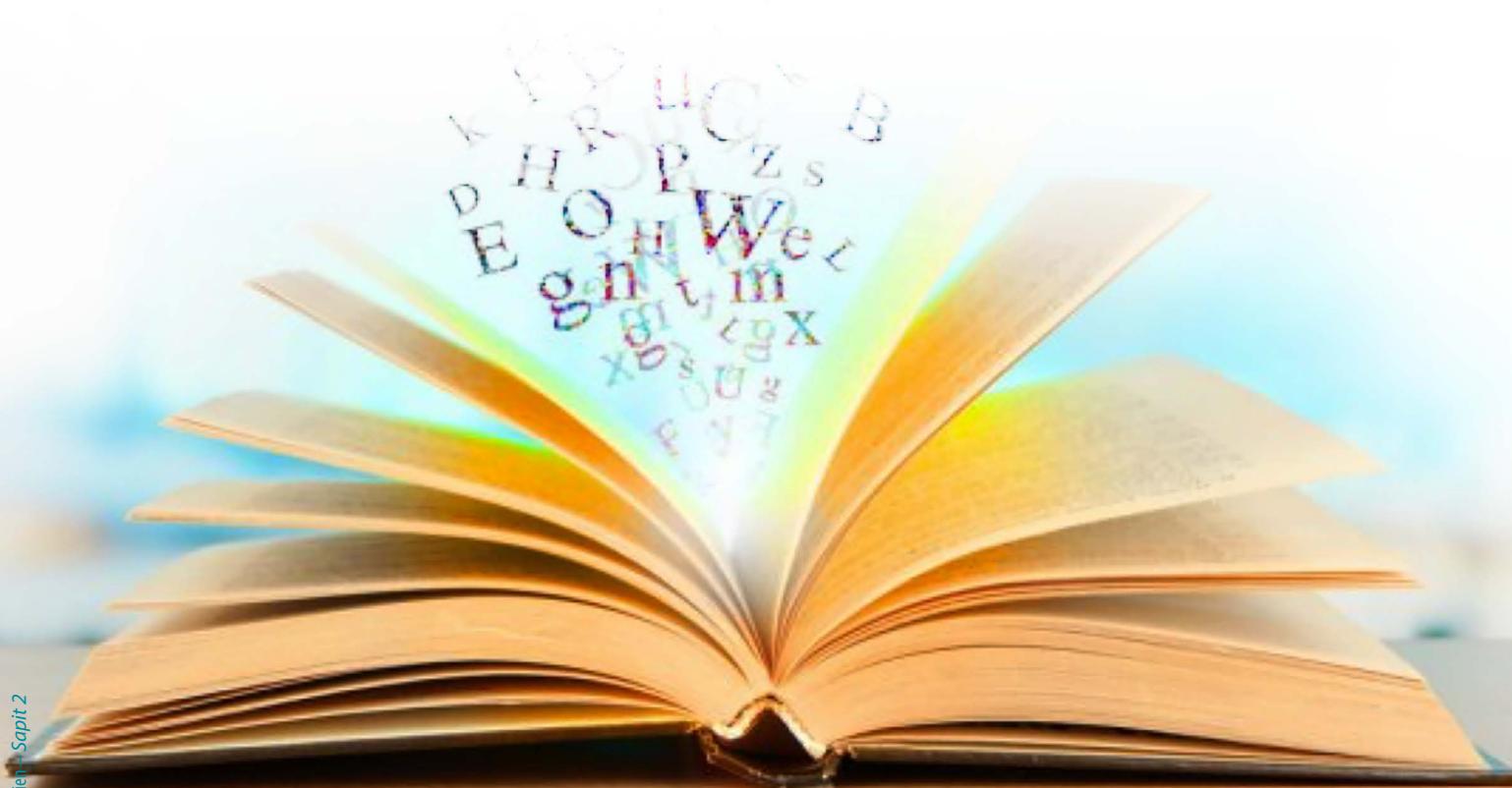


AKTIVITE 11: KONPLET BANN GROUP NOMINAL SWIVAN POU FORM ENN FRAZ. FINN DONN TWA INDIKASION TAN VERB DAN PARANTEZ)

- a) Mo mama avek so matant (*fitir*) _____
- b) Sa de garson-la (*pase*) _____
- c) Mo vwazin so lisien (*prezan*) _____
- d) Bann abitan mo landrwa (*pase*) _____
- e) Nou planet (*prezan*) _____
- f) Detrwa rezion pei (*fitir*) _____

Not pou profesor

Rapel zelev kiete enn group nominal



Konzonksion kordinasion



To finn sirman remarke ki ena sertin mo an karakter **gra**. Gras-a zot to kapav relie de mo ouswa group mo lor enn mem nivo. Zot ousi invaryab, savedir ki zot pa sanze ek nou apel zot bann **konzonksion kordinasion**.

Lexanp 1: Mo ena kour piano. Mo ena natasion. [**e**]

Mo ena kour piano **e** natasion.

Lexanp 2: Mo dekoraze. Si to kapav ed mwa mo pou bien apresie. [**me**]

Mo dekoraze **me** si to kapav ed mwa mo pou bien apresie.

Ala lalis konzonksion kordinasion an KM:

e, me, oubien, ouswa, ou, ek, ni, swa



AKTIVITE 1: ANSERKLE BANN KONZONKSION KORDINASION DAN BANN FRAZ SWIVAN.

- a) Demin nou pou al galoupe lor montagn ou lor laplaz?
- b) Ki aktivite to prefere? Zwe tenis ouswa pran kour lagitar?
- c) So granmer pa finn swazir ni li ni so ti kouzin pou akonpagn- li.
- d) Fabrice apresie bann pies teat ek bann fim sians-fiksion.
- e) Plimaz enn peroke dou ek kolore.
- f) Li pa kontan so travay me li fer zefor pou fer li bien.



AKTIVITE 2: MET KONZONKSION KORDINASION KI KONVENIR POU KONPLET BANN TIRE. (PLIZIER REPOSNS POSIB)

- a) Mo pe ezite ant enn biskwi sokola _____ enn maspin.
- b) Li ti sipoze arive de-z-er _____ li finn rat bis.
- c) Garson-la pa siport _____ lekip football so frer _____ seki pou so papa.
- d) Zot pou al Lafrik _____ Langleter.
- e) To pou verifie so lades _____ mo bizin fer li ?
- f) Sak dimounn ena drwa koze _____ donn so lopinion.
- g) Sa terin-la zoli _____ glisan.
- h) So antrener sever _____ li pa aksepte retar.



AKTIVITE 3: SERVI KONZONKSION KORDINASION APROPRIYE POU FER ENN SEL FRAZ.

- a) So nies pa konn Whitney Houston. Li pa konn George Benson ousi.
- b) Sa bann zanfan-la ena boukou kamarad. Zot ere.
- c) Nou pou al Brezil. Nou pou al get Corcovado de pre.
- d) Mo pa kontan labox. Mo pa kontan natasion.
- e) Li pe retourne demin. Li pe retourne apre-demin.
- f) To dir laverite. To al dan prizon.
- g) Li finn telefond mwa. Li finn konsey mwa pa sorti.
- h) To le enn per roti? To le enn per dalpouri?

Konzonksion sibordinasion



Rapel : Enn konzonksion sibordinasion konbinn de fraz sing; enn-la nou apel **fraz principal** ek lot-la nou apel **fraz sibordone**. Fraz sibordone la depann lor fraz principal la.

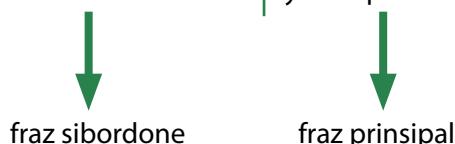
Lexanp 1: Sara finn aste kreyon kouler **kouma** lekol finn fini.

Sara finn aste kreyon kouler |**kouma** lekol finn fini.



Lexanp 2: Depi ki to finn revel so sekre Ryan nepli koz avek twa

Depi ki to finn revel so sekre |Ryan nepli koz avek twa.



Ala lalis konzonksion sibordinasion an KM:

kan, si, akoz, pandan ki, depi (ki), alor ki, kouma



AKTIVITE 1: ANSERKLE KONZONKSION SIBORDINASION DAN SAK FRAZ.

- a) Li pa ankor kone si so kandidatir finn aksepte.
- b) Bann infirmie finn ed mwa alor ki mo pa ti pe kapav marse.
- c) Nou pou gagn enn rekompans kan nou pou amelior nou performans.
- d) Bann debitant pe koumans naze kouma pwason dan delo.
- e) Bann zelev ariv lekol boner depi ki zot pran bis boner.
- f) Enn zwer finn bizin abandonn terin akoz li finn blese.



AKTIVITE 2: KONPLET BANN LESPAS PAR ENN KONZONKSION SIBORDINASION.

(pandan ki, kan, si, akoz, alor ki, kouma)

- a) _____ to pa dakor to bizin dir.
- b) Nou pou resi pran avion _____ frontier pou ouver.
- c) Li ti pe ekrir enn poem _____ so ser ti pe sante.
- d) To bann paran pou organiz to laniverser _____ to le.
- e) _____ to debaras latab, mo fer vesel.
- f) Bann invite finn vini _____ nou ti ankor pe dekor lasal.



AKTIVITE 3: DAN BANN FRAZ SWIVAN INDIK LEKEL FRAZ PRINSIPAL EK LEKEL FRAZ SIBORDONE.

- a) Li finn realize ki li ti pe reve kan li finn ouver so lizie.
- b) Enn misie finn dekouver enn novo santie pandan ki li ti pe fer so joging.
- c) Kouma li ena enn for lintere pou desin li finn anrezistre li dan enn liniversite pou artis.
- d) So direkter finn refiz prezant so exkiz alor ki li ti antor.
- e) Madam ki pe marse-la ti pou tonbe si mo pa ti atrap so lebra.

Not pou profesor

Demann zelev prezant zot travay kouma dan bann lexanp ki finn done dan parti explikatif.

Tip fraz



Mo pe al bibliotek.	Fraz déclaratif
Kifer to insiste?	Fraz interrogatif
Non mo pa anvi!	Fraz exclamatif
Vinn avek mwa.	Fraz inperatif

Enn **Fraz déclaratif** permetourni enn linformasion, formil enn lopinion, enn lintansion ou ankor enn linvitasion. Enn fraz déclaratif fini par enn pwin [.]

Enn **Fraz interrogatif** permet nou poz enn kestion apartir enn fraz déclaratif ek li fini par enn pwin interogasion. [?]

Fraz exclamatif par kont fini par enn pwin exklamasion. [!] Nou servi sa fraz-la pou exprim enn santiman for (lazwa, lakoler, laper, sirpriz, etc.)

Fraz inperatif permet nou donn enn lord, enn konsey ouswa formil enn interdikcion. Nou pa met size devan verb kan pe fer enn fraz inperatif. Sa tip fraz-la fini par enn pwin [.] ouswa enn pwin exklamasion [!]



AKTIVITE 1: INDIK TIP SAK FRAZ.

a)	Nou ti pou kontan manz enn bon sorbe sokola!	
b)	Eski Vanessa pou kapav vinn zwe avek mwa apre lekol?	
c)	Yer, papa ti konfekcionn enn maket bato.	
d)	Bann zanfan, anou al fer enn balad!	
e)	Demin nou pou al vizit park marin!	
f)	Li pe demann explikasian.	
g)	Kot Elvis?	
h)	Pa depans to kas initilman.	
i)	Granper pe bizin repoze.	



AKTIVITE 2: AZOUT PONKTIASION [. / ! / ?] KI BIZIN.

- a) Donn li inpe delo pou bwar _____
- b) Ki ler la silteple _____
- c) Aval to sereal _____
- d) Mo torti manz leti _____
- e) Eski zot zwe bien violon _____
- f) Letan bon zordi _____
- g) Dan Moris nou prodir disik _____
- h) Piton de La Fournaise se enn volkan ki trouv dan Larenion _____
- i) Donn enn koudme dan plas to pe asize _____
- j) Kan eski pou ena prosin rankont atlet _____



AKTIVITE 3: TRANSFORM BANN FRAZ DEKLARATIF AN FRAZ INTEROGATIF.

- a) Mo tonton finn met enn semiz ver. _____
- b) Tou zanfan finn fer devwar avan sorti dan klas. _____
- c) Granmer pran med Sinn kan li malad. _____
- d) Kiran pe ed li. _____
- e) Met to loto dan lantre. _____
- f) To finn aste enn novo bato. _____
- g) Mo vwazin ankoler zordi. _____



AKTIVITE 4 : FORMIL 5 FRAZ INTEROGATIF. POU SA, SERVI SA LALIS MO INTEROGATIF-LA : KI, ESKI, KOUMA, KOMIE, KAN

Not pou profeser

Fer enn rekapitilasian lor bann mo interogatif.

Form fraz: afirmatif ek negatif

1. Sara ek Ryan zwe violon lakaz.
2. Zot **pa** aprann dan konservatwar.

Fraz 1. afirme ki Sara ek Ryan zwe violon.

Dan fraz 2. ena **pa** avan verb aprann, seki indik nou ki Sara ek Ryan pa aprann zwe violon dan konservatwar.

Enn **fraz ki dan enn form afirmatif** exprim leexistans enn fe, enn lopinion pozitif.

Lexanp :

Lapli finn tonbe enn nwit.

Nou pe al stidio anrezistreman zordi.

Bann zelev apresie peryod vakans.

Enn **fraz ki dan enn form negatif** par kont exprim enn dezakor ou indik enn labsans. Pou transform enn fraz dan enn form negatif, nou azout **pa** devan verb ouswa devan bann marker TMA si ena.

Lexanp:

Lapli **pa** finn tonbe enn nwit.

Nou **pa** pe al stidio anrezistreman zordi.

Bann zelev **pa** apresie peryod vakans.



AKTIVITE 1: SOULIGN ZIS BANN FRAZ KI DAN FORM NEGATIF.

- a) Li pa ere dan so nouvo travay.
- b) Eski ou finn sey koz avek li?
- c) Ena fot dan to devwar.
- d) Li pa kontan vwayaze.
- e) So nies pas so letan plore.
- f) Vant Ryan pa pe fernal.



AKTIVITE 2: EKRIR BANN FRAZ KI SWIV DAN FORM AFIRMATIF.

- a) Pa tourn agos.
- b) Nou pa gagn letan.
- c) Ki sann-la pa finn amenn so liv?
- d) Li pa aksepte nanye.
- e) Zot pa pe demann okenn rekompans.
- f) Nou pa pou dezenn dan lerb.



AKTIVITE 3: MET BANN FAZ KI PE SWIV DAN FORM NEGATIF.

- a) Inzenier-la pe manipil tou bouton.
- b) Li neseser partisip dan boukou konpetision.
- c) Ena mikro partou dan sa batiman-la.
- d) Sef lorkes pou diriz koral samdi.
- e) Sa tifi-la ena enn lavva grav.



AKTIVITE 4: MET BANN FRAZ SWIVAN DAN FORM AFIRMATIF.

- a) Ponpie pa finn tarde pou arive ek enn maler pa finn arive.
- b) Nou pa satisfe avek prestasian ki lotel-la pe ofer.
- c) Enn server pa finn bien fer nou servis dan restoran yer.
- c) Zot pa pou rat ler dine zordi akoz zot pa pou bizin travay ziska tar.
- d) Semenn dernie zot ti an vakans.

Transformasian fraz

Kan nou koze, ek ousi kan nou ekrir, souvan nou servi serten formilasian fraz pou met lanfaz lor kitsoz.

dislokasiōn

Sara: Mita inn dir li pou vini.

Ryan : Wi. **Mita, li** finn dir li pou vini.

Sara: Miam! **Sokola**, mo kontan manz sa.



Ki nou remarke ?

Dan premie zimaz, kan Ryan pe koze, li finn met lanfaz lor **Mita**. Li finn 'dislok' ou 'detas' Mita depi fraz la, met li agos (setadir dan koumansman fraz-la) ek repran li avek pronom 'li'.

Dan deziem zimaz, Sara pe met lanfaz lor sokola. Li finn dislok sokola agos (dan koumansman fraz-la ek finn fer repran sokola avek enn pronom ki apropriye 'sa')

Samem ki nou apel enn *dislokasiōn agos*.

NP : dislokasiōn adrwat swiv mem prinsip, sof ki eleman lor ki pe met lanfaz li disloke/ detase adrwat, setadir alafin fraz-la. Ena ousi enn repriz pronominal (repran eleman disloke la avek enn pronom dan fraz prinsipal avan)

Klive

Sara : Hey Ryan, get sa zoli desin ki Kevin inn fer lor tablo-la.

Ryan: Se Ziad ki finn desinn sa zoli desin-la.



Kan nou fer enn klive, sa permet nou ankadre enn eleman dan fraz ki nou pe dir par **se ... ki** ek atir latansion lor sa eleman-la.

Par examp

Mo pe manz enn gato.

Si nou anvi met lanfaz lor enn gato,

→ **Se enn gato ki mo pe manze.**

Atansion.

Dan KM, nou kapav pa met 'se'

Enn gato ki mo pe manze.



AKTIVITE 1 : DAN BANN FRAZ KI SWIV, SOULIGN ELEMAN LOR KI FINN MET LANFAZ PAR DISLOKASION EK ANSERKLE PRONOM KI REPRAN ELEMAN. ENN LEXANP FINN FER POU OU.

- a) Albert, li deteste naze.
- b) Sa zwazo-la, li ti kot lafenet gramatin.
- c) Mo pou aste li, sa brasle-la.
- d) Li pe anbaras mwa depi yer, sa madam-la.
- e) Mo finn remark li, sa misie-la.
- f) Bann zenes, zot mank lexperians.
- g) Mo lopinion, li konte.
- h) Sa konkour-la, se li ki finn anpes mwa partisipe.
- i) Nou finn observ li, sa tablo-la.
- j) Christophe Colomb, se li ki finn dekouver l'Amérique.



AKTIVITE 2 : SERVI KLIVE POU TRANSFORM SA BANN FRAZ-LA EK MET LANFAZ LOR ELEMEN SOULIGNE.

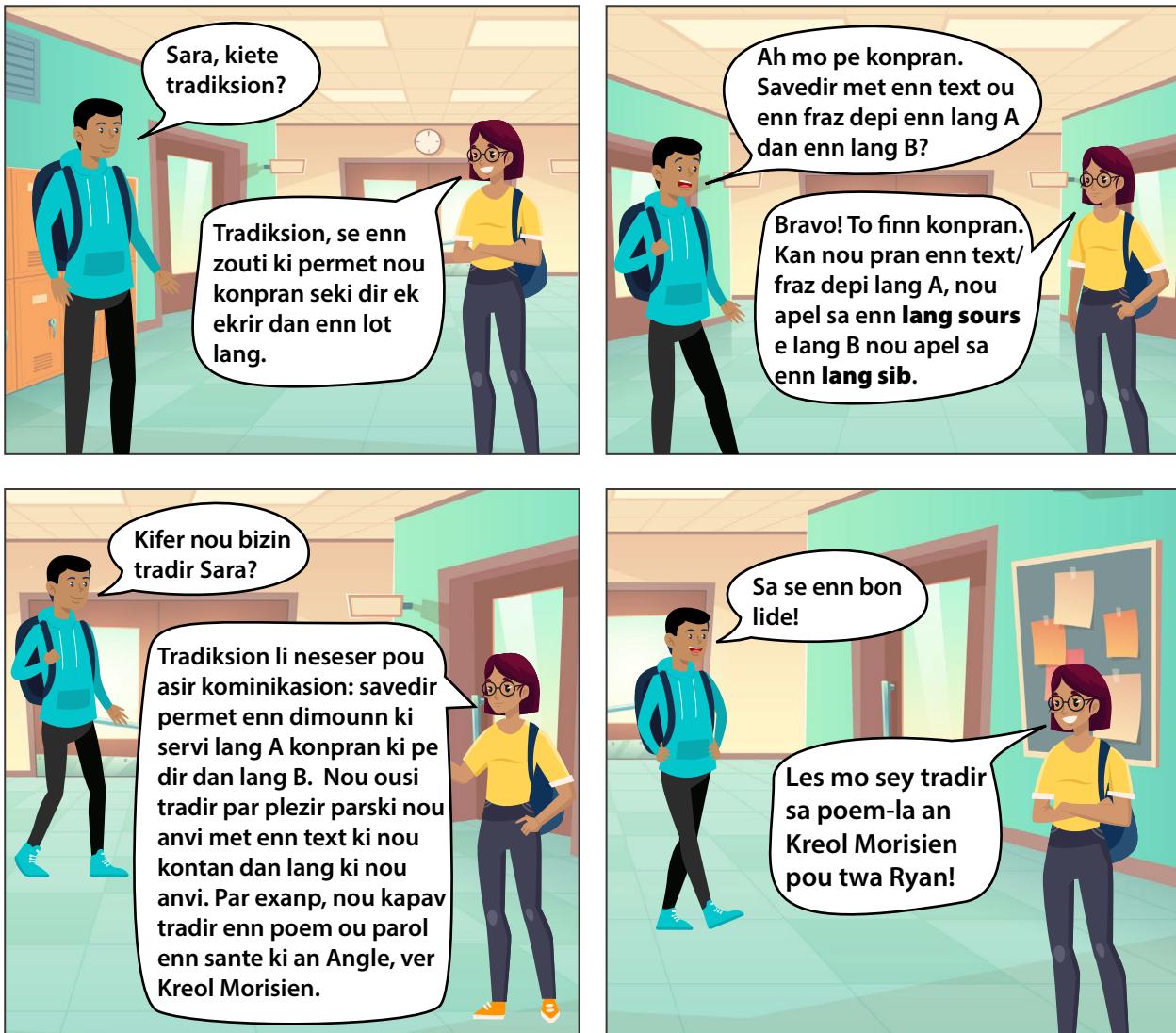
- a) Renald pou anons enn bon nouvel.
- b) Nou ti organiz enn festival grandioz lane pase.
- c) Dan Egypt ena piramid.
- d) Lizie toro vinn rouz kan li trouv kouler rouz.
- e) Nou pou gagn enn trofe si nou ranport lalig.

Sapit 3

TRADIKSION



Introdiksion



Angle	Franse	Kreol Morisien
The rose is red	La rose est rouge	Roz-la rouz
The violet is blue	La violette est bleue	Violet-la ble
Sugar is sweet	Le sucre est doux	Disik-la dou
Just like you	Tout comme toi	Parey kouma twa

E Sara! To fer mwa gagn riye!

Etap pou tradir enn fraz/text



1

Fer enn premie lektir pou konpran fraz/text-la.

2

Fer enn deziem lektir pou idantifie bann difikilite
ex. Bann/mo ki pa pe konpran

3

Kan ek kot li posib, fer enn dekoupaz fraz/text-la an pli-zier parti ki bizin tradir separeman ou an group.

4

Idantifie bann eleman sakenn sa bann parti-la
ex. lartik, pronom, azektif, etc.

5

Tradir sak parti.

6

Relir text ki finn tradir ek gete si li koresponn avek text orizinal.



Examp:

Angle	I got a guitar for my birthday.
Franse	J'ai eu une guitare pour mon anniversaire.
Kreol Morisien	Mo finn gagn enn lagitar pou mo laniverser.

Angle	My friend was learning to play the piano.
Franse	Mon ami apprenait à jouer au piano.
Kreol Morisien	Mo kamarad ti pe aprann zwe piano.



Kouma to pe trouve Ryan, mo finn tradir mo pou mo. Lord bann mo ek zot fonksion pa finn sanze. Me ATANSION!

ATANSION

Parkont, to sirman finn remarke ki:

Dan ka bann verb, li kapav arive ki kan nou tradir an Kreol Morisien, ena enn oubien de mo ki anplis, seki nou apel bann marker letan.

ANGLE	FRANSE	KREOL MORISIEN
<i>I got a pencil.</i>	<i>J'ai eu un crayon.</i>	<i>Mo ti gagn enn kreyon.</i>
<i>I was learning Spanish.</i>	<i>J'apprenais l'Espagnol.</i>	<i>Mo ti pe aprann Espagnol.</i>
<i>I want to play.</i>	<i>Je veux jouer.</i>	<i>Mo anvi zwe.</i>

Parkour tradikcion Sara ek Ryan



Sara! Sara! Nou kamarad Paul depi Langleter ek Sam depi Lafrans finn avoy nou enn email! Anou lir zot.

From: paul.smith@gmail.uk

Fri 9/25/2020 6.32 a.m

To: Sara.ryan@gmail.com

Dear Sara and Ryan,

I hope that you are doing well. I am writing this mail to inform you that my flight to Mauritius has been confirmed and that I will land on the 25th of November at 9.00 am. I am eager to see you.

Your friend,

Paul

De: sam.dutronc@outlook.fr

Jeu. 9/24/2020 10.00 a.m

À: Sara.ryan@gmail.com

Bonjour Sara et Ryan,

J'espère que vous allez bien. Je vous écris cet email pour vous informer que mon vol pour Maurice a été confirmé et que j'arrive le 25 novembre à 9hr du matin, tout comme Paul! J'ai hâte de vous voir.

Votre ami,

Sam



Ala enn zoli lokazion pou nou
servi bann letap tradiksion ki nou
finn koze zis avan!

Kan nou fer tradiksion, se pa tou mo ki nou tradir. Kapav arive ki nou bizin gard enn mo parey kouma dan langaz sours. Souvan nou fer sa parski mo-la pa existe dan langaz sib.

Bizin note ki mo-la gard so form orizinal (setadir ki li ekrir parey) ek laplipar-ditan, li gard ousi so fonksion orizinal.

Examp:

*Je vous écris cet **email***

*I am writing this **email***

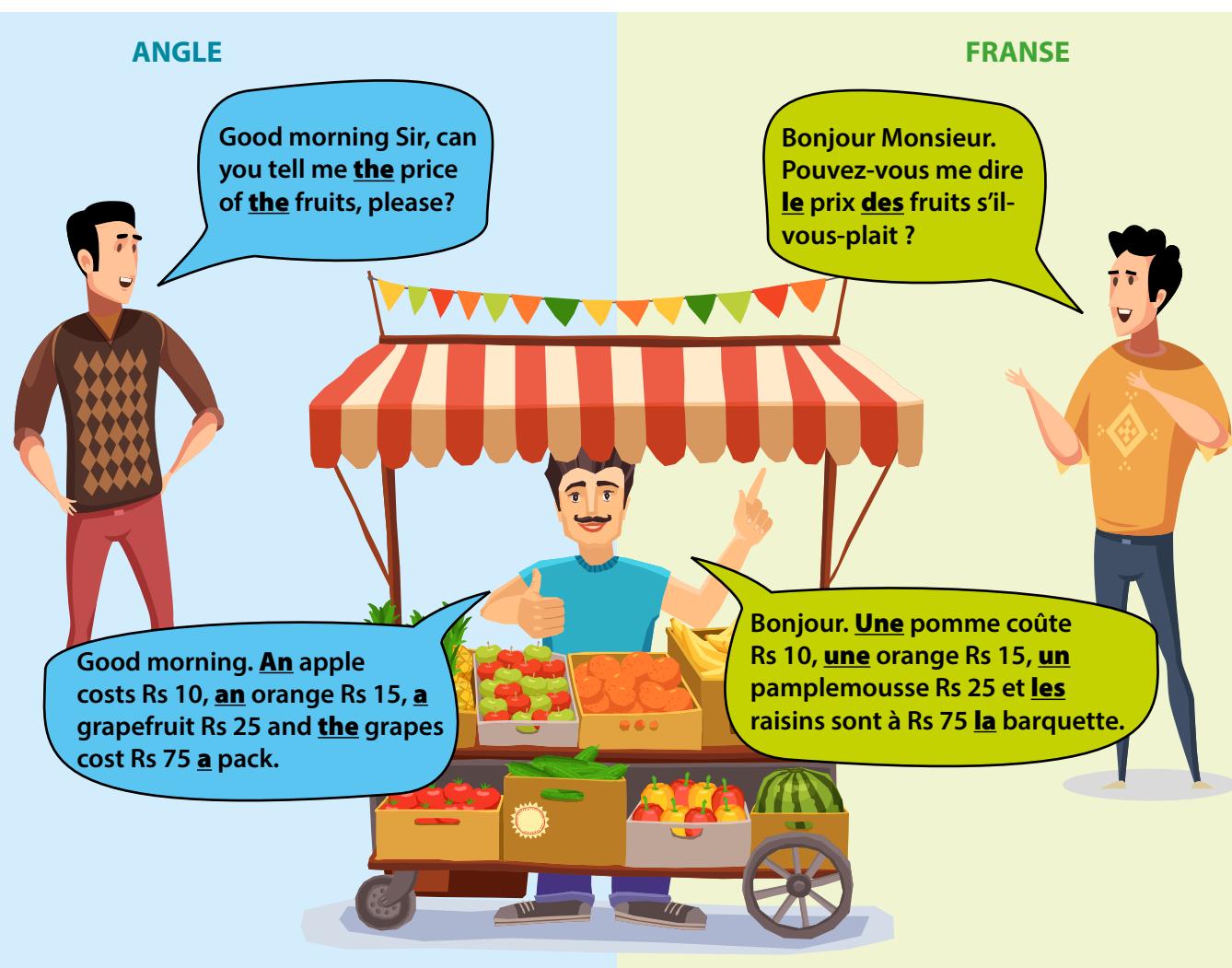
*Mo pe ekrir sa **email**-la*



AKTIVITE 1

Apartir text an Angle ek text an Franse, swiv bann letap tradiksion ek propoz zot version an Kreol Morisien.

Artik



Dan Angle, Franse ou Kreol Morisien, nou servi bann lartik.

Artik an Angle: *a, an, the*

Artik an Franse: *le, la, les, un, une, des*

Artik dan Kreol Morisien: *-la, enn*

ATANSION: Depandan kontext, li kapav arive ki an Kreol Morisien, nou pa bizin tradir artik.



AKTIVITE 2

Tradir bann artik ki finn souligne dan sa de konversation-la an Kreol Morisien.

Observ sa tablo bann lartik-la ek diskit lor bann diferans ki zot finn trouve kan tradir zot.

Angle	Franse	Kreol Morisien
A boy / A girl	Un garçon / Une fille	Enn garson / Enn tifi
An egg / An apple	Un oeuf / Une pomme	Enn dizef / Enn pom
The cake / The song	Le gâteau / La chanson	gato-la / sante-la



AKTIVITE 3: TRADIR SA BANN FRAZ-LA.

Depi Angle

1. A big boy.
2. The apple is on the table.
3. The lady is going to the market.
4. The baby is crying.
5. The classroom is found near the canteen.

Depi Franse

6. Une pomme.
7. Il s'assoit sur une chaise.
8. Peux-tu acheter un chou, une lettue et un navet?
9. John est le délégué de classe.
10. Veuillez suivre la consigne.



AKTIVITE 4: MET BANN ARTIK KI BIZIN DAN SAK TIRE.

It was **the** end of **the** day. **A** boy named Miles was returning home after **a** hard day at school. **The** weather was fine and **a** slight breeze was blowing. He sat down on **a** bench and took out **a** copy book and started to write **a** poem. **The** bench was in **the** big garden near his house.

Ti lafin (____) lazourne (____). (____) garson ki ti apel Miles ti pe retourn lakaz apre (____) dir lazourne lekol. (____) letan ti bon ek (____) ti labriz ti pe soufle. Li ti asiz lor (____) ban ek finn tir (____) kaye ek koumans ekrir (____) poem. Ban (____) ti dan gran zardin (____) pre ar so lakaz.

Pronom

Dan liv Grad 9, nou finn dekouver ki ena plizier kategori pronom (reget ribrik gramer dan Sapit 3):

1. Pronom personnel
2. Pronom demonstratif
3. Pronom posesif
4. Pronom indefini
5. Pronom interrogatif



AKTIVITE 5: POU SAK KATEGORI, FER ENN RESERS LOR BANN PRONOM KI ENA DAN LANG ANGLE EK DAN LANG FRANSE. TO KAPAV FER LI DAN FOR ENN TABLO.

Ex.

	Angle	Franse
1. Pronom personnel		
2. Pronom demonstratif		
3. Pronom posesif		
4. Pronom indefini		



AKTIVITE 6: IDANTIFIE BANN PRONOM DAN SA BANN FRAZ-LA EK TRADIR ZOT AN KREOL MORISIEN.

Depi Angle

1. You must do your work by yourself
2. Do not mix our bags with yours.
3. Our parents and your parents really enjoyed themselves at the party.

Depi Franse

4. Je t'aime.
5. Fais le toi-même.
6. Notre enseignant est absent.



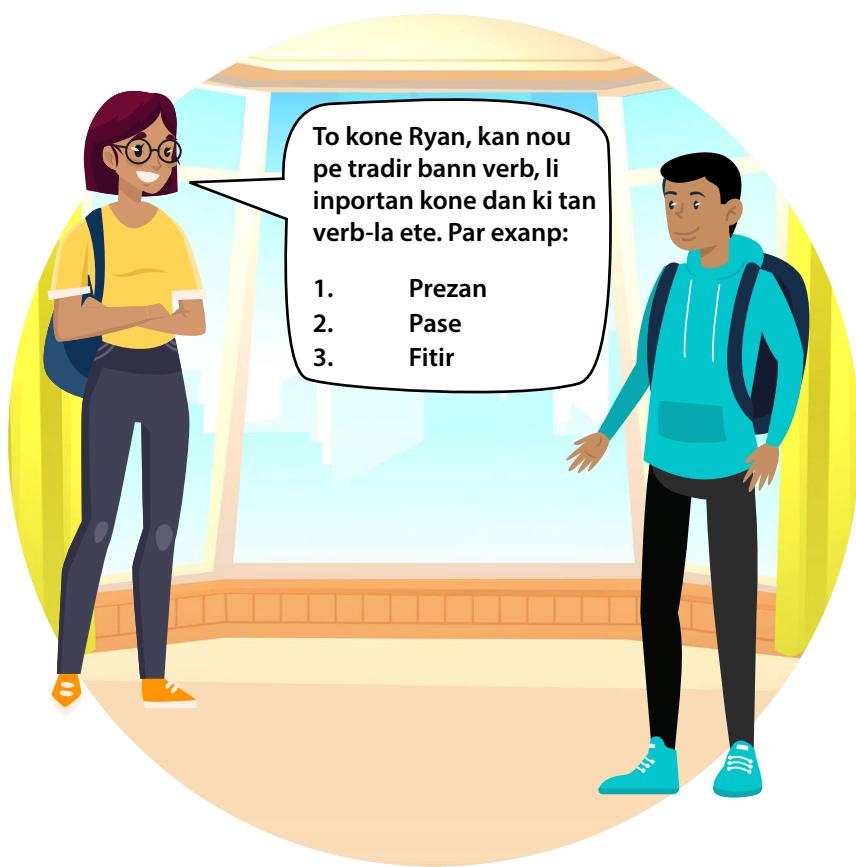
AKTIVITE 7

Trouv par tomem, kat fraz kot ena bann pronom (2 fraz an Angle ek 2 fraz an Franse) ek propoz enn tradikcion.

Verb

Ryan so mama pe extra ankoler parski Sam ek Paul finn fer extra dezord dan lakaz letan li finn al bazar.

Li dir zot:





AKTIVITE 8

- (i) Dan sa tablo ki vinn zis apre, klasifie bann verb dan sa de text-la selon bann tan verb.
Finn fer enn lexanp pou twa.

	Angle	Franse
Pase		
Prezan	Look	
Fitir		nettoieras

- (ii) Tradir sa text-la an Kreol Morisien.

Mother: Look at the mess you have done when I was not here! I want you to put everything in its place. Paul, clean your room, pick up your clothes, then when you finished, you will need to clean the living room. If you do not finish before noon, you will not play football this afternoon.



AKTIVITE 9: TRADIR SA BANN VERB-LA AN KREOL MORISIEN.

Depi Angle

1. She **plays** football.
2. I **am eating** a biscuit.
3. He **is writing** a message.
4. Sara **has been dancing**.
5. They **have painted** a tree.

Depi Franse

6. Ils **ont dessiné** une maison.
7. Elle **ira** à la boutique.
8. Nous **avions mangé** des prunes.
9. Ryan **chantera** une chanson.
10. Tu **joues** au ballon.

Not pou profesér

Rapel bann zelev diferans ant form long ek form kourt ek osi kouma pou servi verb 'to be'

Adverb



An illustration of a student with glasses and a yellow shirt standing next to a list of four categories. The categories are numbered 1 to 4 in orange circles: 1. Manier, 2. Lokatif, 3. Tanporel, and 4. Degre. A speech bubble above the student says: "Ala bann kategori ki ena:"

Not pou profeser

(Not pou profeser: pran referans depi bann devwar adverb ki bann zelev inn fer avan ek pa ezite pou azout lezot)



AKTIVITE 10

- (i) Soulign bann adverb dan sak fraz.
- (ii) Tradir sa bann fraz-la an Kreol Morisien.

Depi Angle

1. Sara secretly prepared a surprise party.
2. The children rarely go to the supermarket.
3. He was really sad yesterday.
4. He is hiding behind the curtains.
5. Father wisely told us not to go to the party.

Depi Franse

6. Le vieil homme marche lentement.
7. He is coming now.
8. Paul grimpe facilement à la montagne.
9. Normalement, ils arrivent à l'école à 8hr.
10. Il a bravement combattu un lion.

Not pou profeser

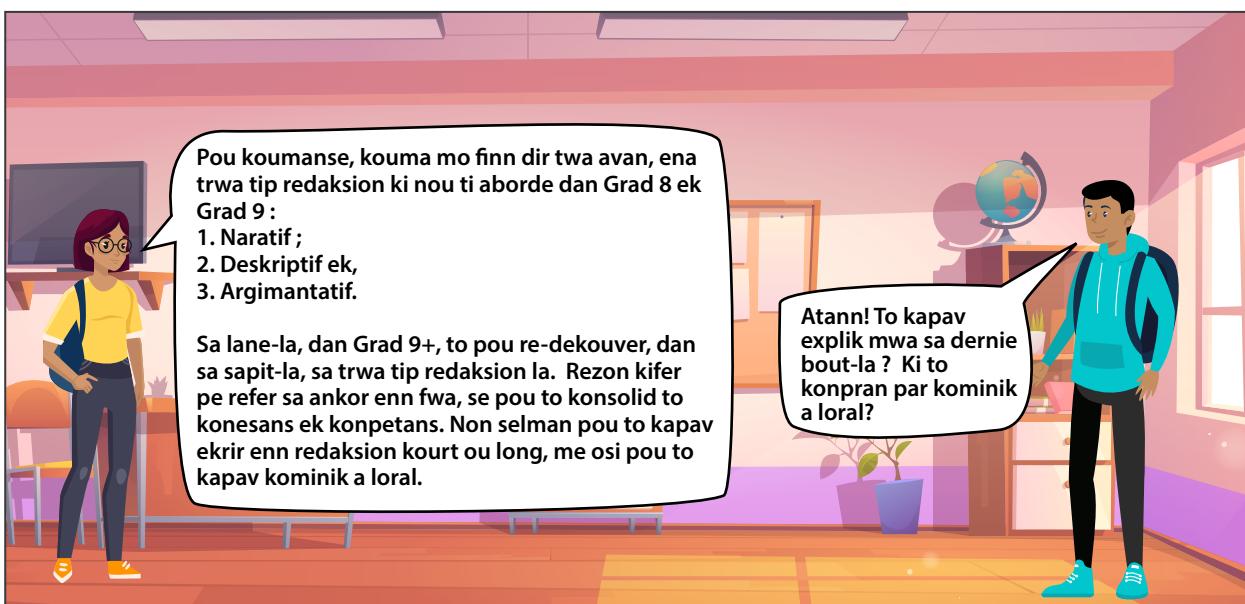
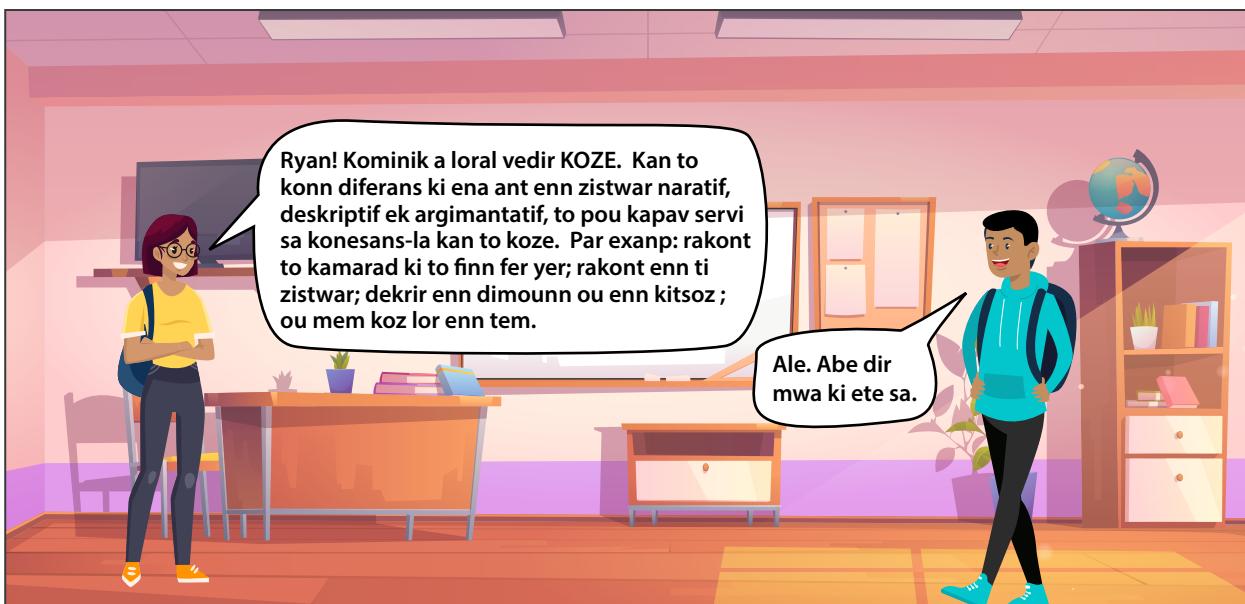
Ed zanfan pou konpran ki adverb modifie verb ek fer zot trouv bann adverb ek zot pozision.

Sapit 4

PRODUKSION EKPRI



Introduksion





Avan ki nou al pli lwin, li bon ki mo rapel twa enn de bann prinsip ki to bizin devlope kan to ekrir enn redaksion. Pou koumanse, tou redaksion bizin ekrir dan enn fason korek, ordone, ek sirtou, li bizin ena enn sans.

Enn de bann teknik ki to bizin devlope se :

Fer enn plan: (faz konsepcion ek organizasion)

Ki tip tex to pou ekrir, ek zener tou to bann lide.
Re-examininn bann lide-la ek selekte seki to pou garde

Swiv bann etap permet prodire enn travay ki ena sans e ki ena enn fil kondikter. Parey kouma enn kwizinie dan so lakwizinn.

Miz an tex: (faz redaksion)

Ekrir an faz/ paragraf, ek bien swazir mo apropie, reflesi lor swa gramer ek ortograf, ek fer an-sort ki bann lide swiv

Examp: Enn kwizinie reflesi ki li pou kwi ek apre li rod tou ingredian ki li pou servi.
Kan li ena tou devan li, li koumans kwi.
Kan li fini kwi, li goute pou verifie si tou bon..

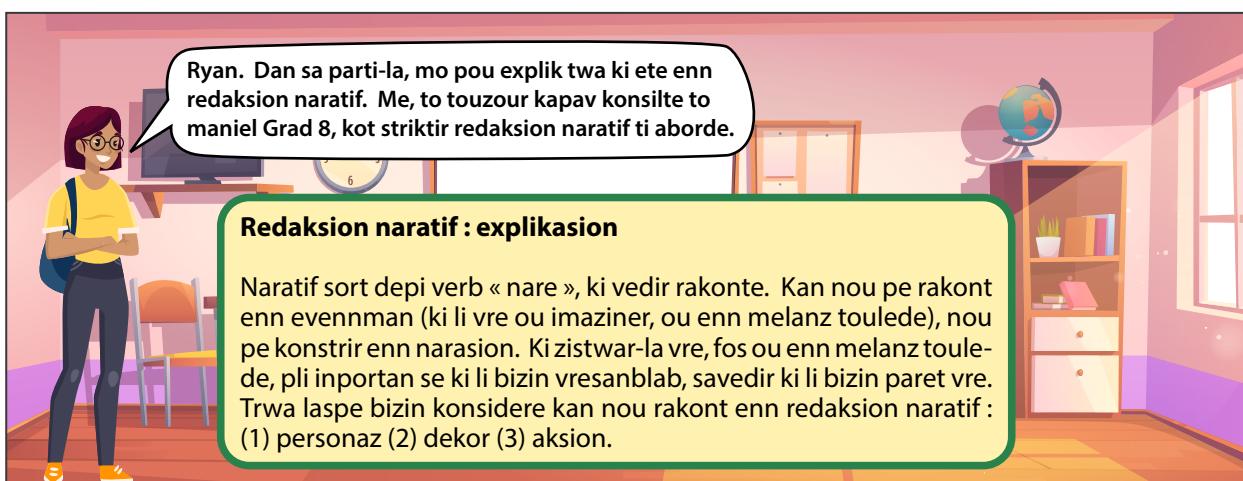
Revizion : (faz lektir/re-lektir)

Koriz tou erer ki to trouve, ek deplas, azout, anlev, ou mem reformil bann faz ki neseser. Ek sirtou asir twa ki tex-la reponn bien mesaz ki to pe anvi fer pase.

Sara, prezante koumsa, redaksion paret interesan.



Parti 1: Redaksion naratif



1. Personaz

Dan tou redaksion narratif, bizin ena omwin enn personaz ki fer bann aksion dan enn letan ek enn lespas presi.

Nou kapav ena 2 tip personaz (reel, ou invante). Parey kouma dan enn fim, kot nou ena **personaz prinsipal** (li ena enn plas importan dan zistwar-la), ek enn lot ki **segonder** (so rol ek so intervansion dan zistwar-la mwins).

2. Dekor

Bann personaz pa kapav prezante san enn dekor. Enn dekor li neseser (prezantasion bann sirkonstans ki antrenn enn ou enn seri aksion) pou ki aksion-la kapav deroule.

Fode pa to blyie ki dan enn redaksion narratif, nou itiliz prinsipalman bann verb aksion ek ki zistwar-la kapav rakonte, swa o prezan ou o pase.

3. Aksion

Dan tou zistwar narratif, bizin ki ena omwin enn aksion ki pe deroule, ek kot ena bann rebondisman san ses. Souvan, zistwar-la swiv enn lord kronologik, kot ena seki nou apel enn progresion dan aksion-la.



Konpran striktir enn redaksion naratif :

(a) Introdiksion (sitiasion inisial/ zero/koumansman)

Tou pe pas bien. Ena se ki nou apel enn lekilib.

Isi, nou reponn trwa kestion (Kan? Ki? Kotsa?), me otan ki posib nou sey gard sispans.

(b) Developman (eleman deklanser, peripesi/aksioun ek reaksioun, ek denouuman)

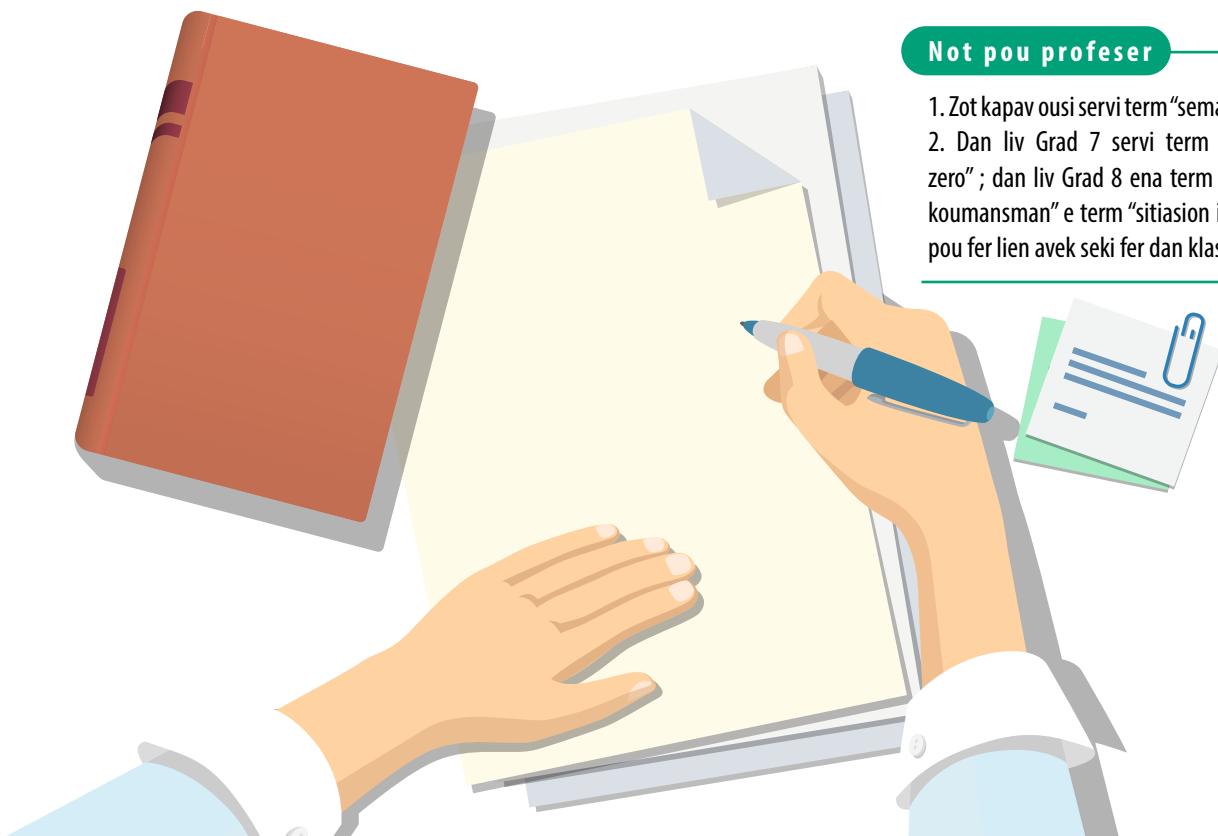
Isi, ena enn progresion/ enn avansman dan zistwar ki pe rakonte. Zeneralman, lekilib ki ti ena dan sitiasion zero koumans konn enn boulversman. Ena se ki nou apel enn dezekilib. Se apartir de la, ki bann aksioun/reaksion ek denouuman pou swiv.

(c) Konklizion (sitiasion final/dernie etap/lafin zistwar)

Aksioun inn fini. Sitiasion kalm a nouvo. To kapav intervenir aster ek donn to lopinion an kelke mo.

Not pou profesor

1. Zot kapav ousi servi term "sema naratif".
2. Dan liv Grad 7 servi term "sitiasion zero"; dan liv Grad 8 ena term "sitiasion koumansman" e term "sitiasion inisial" se pou fer lien avek seki fer dan klas Franse.)





AKTIVITE 1

Anou travay enn zistwar pou ed zot met an-pratik **striktir redaksion naratif**. Finn donn zot enn seri kestion pou ed zot planifie zot zistwar.

Enn zour, tou zelev pe travay trankil dan klas kan enn portab sone.

Rakonte ki finn arive.

1. Introdiksion

Sitiasion depar:

- Kan?
- Ki personaz?
- Kot zot ti ete?
- Ki zot ti pe fer?

2. Developman

Eleman deklanser:

- Ki finn arive ki vinn sanz sa sitiasion koumansman la?

Peripesi/ aksion ek reaktion:

- Ki reaktion bann zelev dan klas?
- Ki reaktion profesor? Ki li finn fer e dir?

Denouman:

- Eski proprieter portab la finn denons li ou eski li finn res trankil? Kifer?
- Ki profesor finn fer avek portab-la?

3. Konklizion

Sitiasion final:

- Ki aksion profesor finn pran kont zelev-la?



AKTIVITE 2

Ena fwa bann kestion pou redaksion naratif kapav prezante avek enn kannva.

To pe atann bis pou al lekol e tou dimounn pe get twa pe riyé.

Ekrir enn redaksion environ 200 mo ek mansioun bann eleman swivan:

- Kouma to finn kone zot pe riy twa
- Ki to finn fer kan to finn dekouver sa
- Pou ki rezon zot ti pe riy twa.



AKTIVITE 3

Kouma finn dir zot koumansman sa ribrik-la, enn redaksion naratif kapav long me ousi kourt.

Sara ti absan lekol zordi.

Ed Ryan ekrir enn mesaz de 50-75 mo pou rakont Sara enn evennman ki finn arive lekol.

Koumans mesaz-la koumsa:

Nou tou ki pe asize trankil kot lakantinn dan rekreation kan ...

Rezime

Kouma to finn trouve, sak etap elabor enn ou plizir sekans, ek zot tou ansam form enn redaksion naratif.

Fonksion/intansion oter

Rakonte

Rakont bann evennman, fer reviv enn aksion ki finn pase (vre), ou fer viv enn aksion imaziner (fos).



Parti 2: Redaksion deskriptif



Ki pe ariv Ryan?

Kifer dapre zot?

Ki Sweety ti bizin dir pou ed li?



Redaksion deskriptif : Explikasion

Dekrir, se « izol » enn ou plizir lobze parmi bann lezot lobze ki mem natir, ek montre so diferans.

Pou kapav dekrir, bizin, non selman kapav **trouve**, me sirtou **konn guete**.

Dan redaksion deskriptif, nou dekrir swa enn lobze, **enn peisaz, enn landrwa, enn latmosfer, enn aksion, enn sitiasion, ou enn personaz** ... Kan nou fer deskripsion, nou bizin kapav sitie deskripsion-la dan **letan, lespas, ek an fonksion lezot eleman ki asosie**.

ENN redaksion konsidere kouma deskrifsif kan li ena plis deskriftion ki narasion. Kan nou dekrir enn personaz, nou apel sa enn portre. Ena de tip portre : fizik ek moral. Fizik pou dekrir bann sign exteryer ek moral pou dekrir bann kalite/defo/santiman/konportman.

Kontrerman a redaksion naratif ki servi bann verb aksion, isi nou itiliz plis bann verb deta. Nou itiliz bann verb aksion zis pou dekrir enn aksion ki an mouvman. Examp: tousel dan bor larivier, li pe lapes.

Dan enn redaksion deskriptif, nou servi osi bann **azektif**, prinsipalman, azektif kalifikatif.

Examp : Ryan! To move.





Konpran striktir redaksion deskriptif :

Parey kouma redaksion naratif, redaksion deskriptif ena enn introduksion, enn developman ek enn konklizion. Introduksion prezant landrwa, lobze ou personaz ki pou dekrir dan developman ek konklizion pou permet dimounn ki pe lir redaksion-la reflesi lor seki finn dekrir.

(a) Introduksion

Isi, nou kapav poz sa bann kestion-la (Ki? Kan? Kotsa? Kouma? Kifer?)

Lobzektif se prezant bann sirkonstans/landrwa/lintansion. Si to pe dekrir enn personaz, to kapav koumans par prezant personaz-la.

(b) Developman

Se parti santral redaksion-la. Nou relev bann detay ki kalifie bann zafer ki nou pe rod dekrir ek lor ki nou pe anvi atir latansion.

Zot pou bizin donn enn seri detay lor :

- Kouler, groser, lepeser
- Matier lobze-la, dan ki leta li ete
- Kot li ete par rapor a lezot lobze - devan, deryer, lao, anba
- Seki ena ladan

(c) Konklizion

Isi nou kapav donn enn de reaksiun personel pou montre nou santiman par rapor a seki nou finn dekrir. Si se enn portre, to kapav donn to apresiasion ou aversion pou personaz ki to finn prezante-la, ou terminn redaksion-la par enn moral ("vertu", defo, ou mani).





AKTIVITE 1

Dekrir sak Sweety.



AKTIVITE 2

Dekrir sa servolan-la.



Ki kouler li ete?

Ki finn servi pou fer li?

Ki form li ete?

Dan ki leta li ete?

Kot li ete servolan-la? Ki ena otour li?

Ki kapav inn arriv li?

Aster la, ekrir enn paragraf pou dekrir servolan-la.

Pa blyie relir zot travay pou korize ek ameliore.



AKTIVITE 3

Dekrir to meyer kamarad.



Pa blyie Ryan, deskripsion se pa zis dekrir bann lobze. To kapav ousi dekrir bann dimounn.



1. Se enn tifi ou enn garson?
Kouma li apele ? Ki laz li ena?
Kot li reste?

2. So fizik : so tay, so stil abiye,
so lakoup seve, ...?

3. So bann kalite? So bann defo?
Kouma li konport li avek twa ou ek lezot dimounn?

4. Ki fer li to meyer kamarad?
Depi kan to konn li?

Rezime

Fonksion/intansion oter

Dekrir

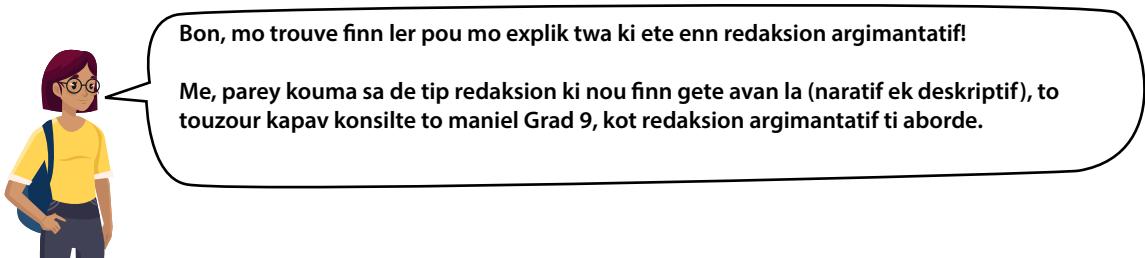
Prodir enn zimaz ki lekter-la pa pe trouve, me ki li kapav imazine ek sitie-li dan enn lespas : enn lobze, enn landrwa, enn personaz

Parti 3: Redaksion argimantatif



Lir sa konversation ant Ryan ek Sara la

1. Ki zot pe koze?
2. Eski zot pans parey?



Redaksion argimantatif : Explikasian

Argimantatif vinn depi verb argimante, ki vedir debat lor enn size an partikilie. Dan tou redaksion argimantatif, obzektif se prezant ek devlop to bann argiman pou ki to kapav defann to lopinion lor enn size presi.

Me, pou ki to kapav konvink kikenn, to bizin, non selman metriz size-la, me sirtou, to bann argiman bizin valab. Enn de bann teknik ki to kapav devlope, se esey konvink totem an premie par rapor a pertinans to mesaz. Seki vedir ki to bizin krwar dan mesaz ki to pe anvi fer pase.

Answit, li importan ki to develop enn abilite argimante pou ki to kapav konvink lezot dimounn, sirtou, bann ki pa partaz mem lopinion ki twa.



Konpran striktir redaksion argimantatif :

Parey kouma redaksion naratif ek deskriptif, redaksion argimantatif ena enn introdikcion, enn developman ek enn konklision.

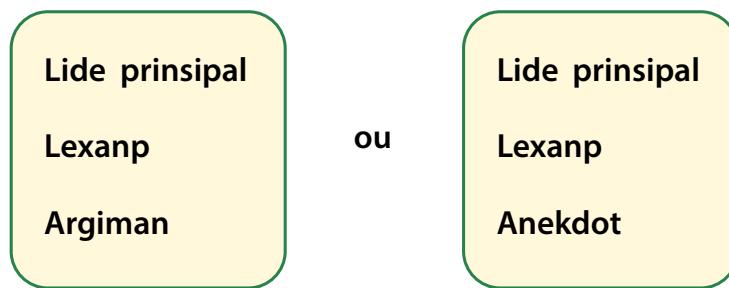
(a) Introdikcion

Introdikcion stimil lintere lekter. Li kapte so latansion, prezant tem ki to pou trete dan redaksion-la, ek anons so devlopman. Bann argiman-la bizin prezante briezman, ek a okenn moman, bizin elabor zot. Enn de bann fason ki to kapav prosede pou kapte latansion to lekter, se koumans par :

- enn sitasion,
- enn proverb,
- enn enimerasion,
- enn anekdot,
- enn mini-sispans,
- enn kadraz progresif ou
- bann sif frapan.

(b) Developman

Se parti santral redaksion-la. Otan ki posib, devlop enn sel lide par paragraf. Koumansman enn paragraf, li importan ki to prezant lide ki to zize esansiel. Answit, li pou swiv ek amplifie par swa enn lexanp, suivi de enn argiman, ou enn lexanp swivi de enn anekdot.



(c) Konklizion

Fer enn rapel tem propoze.

Fer enn rezime bann argiman ki finn devlope

Donn to lopinion ek esey fer dimounn ki pe lir to redaksion partaz to lopinion.



AKTIVITE 1

Anou reget sa size ki ti pe met Ryan ek Sara an-dezakor la.

Ryan panse ki enn zelev bizin ena drwa amenn so portab lekol alor ki Sara li, li trouve ki se enn bon zafer interdi portab dan lekol.

Bann zimaz swivan pou ed zot trouv bann argiman ki Ryan ek Sara kapav servi pou defann zot lopinion. Akote sak zimaz, rod bann detay ki zot pou kapav servi pou explik ek siport largiman-la.

Swiv exanp ki finn done.



Portab = Enn zouti travay pou zelev

- Aplikasion ki fasilit lavi
- Diksioner pou rod mo difisil
- Kalkilatris
- Resers pou klas
- Zelev kapav pran foto bann not ki zot finn rate
- Foto timetable pou pa rat klas



Portab = Lwazir



Portab = Distraksion



Portab = Adiksion

Aster ki zot finn gagn bann informasian pou **explik ek siport** zot argiman, zot kapav pas a letap ekrir.

Swiv lexanp ki finn done.

Portab enn vre zouti travay pou enn zelev dan klas. Gras a so Smartphone, enn zelev kapav gagn akse a plizir informasion : si li bizin definision enn mo, li ena aplikasion diksioner ou kan li bizin fer resers pou enn devwar, li kapav servi so portab pou al lor internet. Pou klas Maths, li ena aplikasion kalkilatris. Anplis, bann zelev ki lant pou kopie kapav pran foto bann not avan profesor efes tablo pou ki zot rekopie tou kan rant lakaz.

Kouma zot finn remarke, nou finn rod bann lide me nou pa finn servi tou: Nou finn triye e swazir bann informasion ki pli interesan.

Zot kapav refer mem zafer pou lezot paragraf-la aster la.

Pa blyie **relir** zot travay pou **korize ek ameliore**.



AKTIVITE 2

Anou esey enn deziem exanp.

Diskit bann lavantaz ek dezavantaz res dan livil.

Met twa an group avek enn kamarad e sakenn esey trouv enn ou de lavantaz ek dezavantaz.

Not zot bann repons.

Koumans ekrir zot bann paragraf.

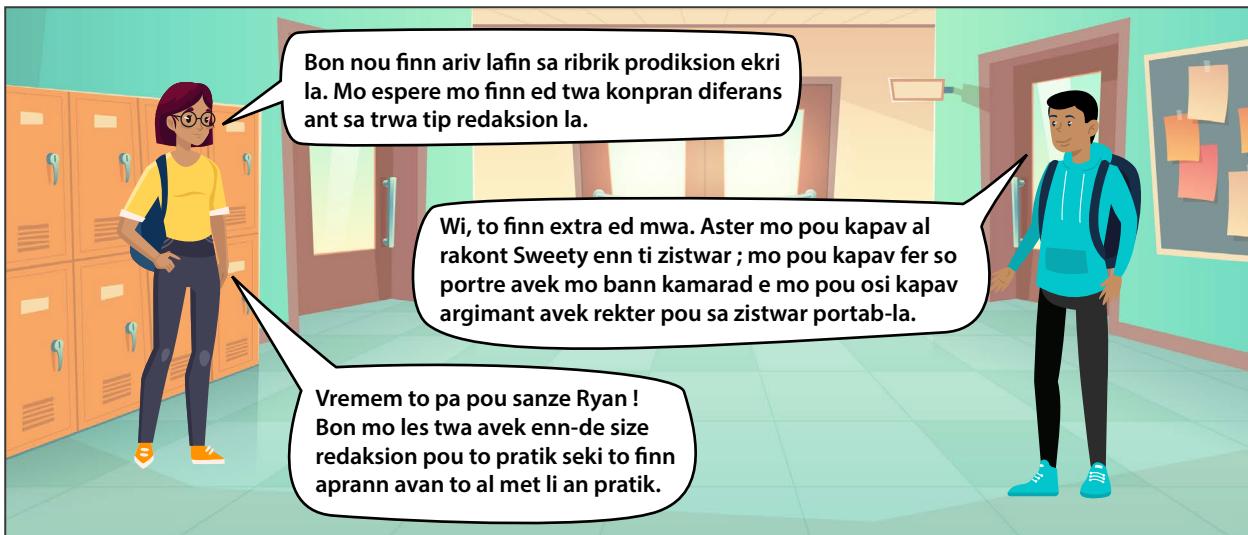
Rezime

Fonksion/intansion oter

Argimante

Se enn tip redaksion kot to pwindevi enn pwin de vu/ enn lopinion, ek fer an sort ki lekter partaz zot.

Enn redaksion argimantatif kontenir enn tem, bann argiman pour ek kont, bann examp ek bann konekter lozik (an premie, ansuit, donk...)



AKTIVITE 3

1. Enn swar, to papa rant lakaz, fer tou dimounn asize dan salon e li dir li ena enn nouvel pou anons zot. Rakonte.

Mansionn :

- Kisann-la ki ti prezan
- Ki lexpression ti ena lor figir to papa
- Ki nouvel li ti ena pou anonsé
- Ki reaksiyon zot finn gagne kan zot inn tann sa nouvel-la
- Kouma sa nouvel-la finn sanz zot lavi

2. Dekrir pir ou meyer laniverser ki to finn ale.

Mansionn :

- Dekorasion lasal
- Manze, bwar
- Bann lezot invite
- Lamizik ek lanbians
- Ki to finn panse lor laniverser-la

3. Devwar : neseser ou pa ?

4. Dekrir se ki to trouve kan to debout lor to lakaz.

5. Ena enn panie linz sal dan to lakaz. Dekrir li.

Mansionn :

- Ki groser ek ki kouler li ete
- Kot li ete dan lakaz
- Ki ena ladan
- Ki loder

6. Boukou zenn kontan met linz mark. Selon twa, eski li itil ou pa ena linz mark ?

